拉曼大学

中华研究院中文系

黄诗桄与马来半岛北部华乐发展初 探

Study on Ng Su Kuang and Development of Chinese Orchestra in North of Malay Peninsula

科目编号: ULSZ 3094

学生姓名: 沈忠量

学位名称: 文学士(荣誉)学位

指导老师: 杜忠全 师

呈交日期: 2017年11月10日

本论文为获取文学士荣誉学位(中文)的部分条件

目次

题目•	• • • •	• •	• •	• •	• •	• •	•	• •	•	• •	•	•	• •	•	•	•	•	•	•	i.
宣誓•		• •	• • •	• •	• •		•	• •	•	• •	•	•	• •	•	•	•	•	•	•	ii.
摘要•		• •	• • •	•	• •		•	• •	•	• •	•	•	• •	•	•	•	•	•	•	iii.
致谢•		• •	• • •	• •	• •		•	• •	•	• •	•	•	• •	•	•	•	•	•	•	iv.
第一章	绪论•	• • •	• •		• •			•	• •	•		•	•	• •	•	•	•	•	•	1.
	第一节	研究	动机。	•	• •		•	• •	•	• •	•	•		•	•	•	•	•	•	• 2.
	第二节	研究	难题。	• •	• •		•	• •	•	• •	•	•		•	•	•	•	•	•	• 3.
	第三节	研究	方法・	• •			•		•		•	•		•	•	•	•	•	•	• 4.
	第四节	前人	研究回	回顾			•		•		•	•		•	•	•	•	•	•	• 5.
第二章	黄诗桄	与北马	4华乐	发展	機心	兄•		•	• •	•		•	•		•	•	•	•	•	7.
	第一节	20世:	纪 60	年代	至	90 年	三代村	宾城	沙 州 2	华牙	长发	展育	育况	•	•	•	•	•	•	• 7.
	第二节	黄诗	恍与え	大山月	脚日	新国	中华	半乐	:团		•	•		•	•	•	•	•	•	11.
第三章	黄诗桄	的华牙	、推广	工作	€ (]	上)		•		•		•	•		•	•	•	•	•	17.
	第一节	华乐	指导现	≣念-	与过	程•	•		•		•	•		•	•	•	•	•	•	17.
	第二节	黄诗	恍与区	立邀打	指导	单位	Z简ク	介•	•	• •	•	•		•	•	•	•	•	•	19.
		1. 呉	来西	亚华	人プ	と化力	办会	· ({\bar{3}}	登嘉	楼)	} 会	华兒		F	•	•	•	•	19.

		2.	登嘉楼中华维新国民型中学华乐团 • • • • • • • 24.
第四章	黄诗桄	的华	4年推广工作(下)・・・・・・・・・・・・・・27.
	第一节	黄	詩桄与应邀指导单位简介 ・・・・・・・・・・27.
		1.	霹雳太平华联国民型中学华乐团 ••••• 27.
		2.	吉打居林觉民国民型中学华乐团•••••••31.
		3.	槟城威南华都中学华乐团•••••••• 35.
	第二节	«	翱翔》百人华乐演奏会・・・・・・・・・・・ 37.
第五章	结语•	•	• • • • • • • • • • • • • • • • • • • •
参考文	献•••		• • • • • • • • • • • • • • • • • • • •

附录

图目录

图 1: 日新国中华乐团布告栏仍展示大山脚韩江公会潮乐组为义务指导•• 53.
图 2: 《第一届中学生华乐独奏观摩赛》得奖名单•••••• 53.
图 3: 第一届《全国华乐节华乐独奏比赛》简章•••••• 54.
图 4: 第一届《全国华乐节华乐合奏比赛》简章••••• 54.
图 5: 黄诗桄向许元良学习西方乐理的文凭•••••• 55.
图 6 & 图 7: 黄诗桄心目中华乐团的编制•••••• 55.
图 8 & 图 9: 2005 年第一届《乐浪》全国华乐独奏赛简章••••• 56.
图 10 & 图 11: 2009 年第二届《乐浪》全国华乐独奏赛简章•••••57.
图 12 & 图 13: 2013 年第三届《乐浪》全国华乐独奏赛简章•••••58.
图 14: 黄诗桄(中排右一)与学生在观赏 2005年《乐浪》期间于登嘉楼文化
剧院内合照・・・・・・・・・・・・・・・・ 59.
图 15: 星洲日报报道黄诗桄获颁林连玉精神奖••••••• 60.
图 16: 黄诗桄获颁的林连玉基金会奖状•••••••• 61.
图 17: 吉兰丹中正国中华乐团团员与黄诗桄(左三)和郭桂娥(左四)在登州
中华维新结束集训营后于校园内合照••••••• 61.
图 18: 黄诗桄出席 2010 年中华维新华乐团叙别会••••• 62.

图 19: 2007 年 12 月吉兰丹中正国中华乐团和登州中华维新国中华乐团于吉兰
丹中华独中校内进行集训营大合照••••••• 62.
图 20: 黄诗桄与学生于吉兰丹中华独中集训营时合照••••••63.
图 21: 黄诗桄于第一届《翱翔》演奏会后参与出游的照片•••••63.
图 22: 觉中华乐团在 2006 年 8 月到华联国中参与集训营 ••••• •64.
图 23: 2006 年 8 月觉中华乐团到太平华联集训营日期和条规•••••64.
图 24: 沈安定老师(前排左二)率领华都中学华乐团于 2007 年 3 月到华联国
参与集训营・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・ 65.
图 25: 华联国中华乐团代表在与华都联合集训营时交代事项,后方白板写着
"10/3/2007, 9am 接待华都"字眼·············65.
图 26: 黄诗桄在华都华联联合集训营时摄影,前者为华都时任团长林慈依•66.
图 27: 2003 年觉中华乐团在黄诗桄带领下于觉中校友回校日中演出•••66.
图 28: 黄诗桄于 2007 年觉中毕业典礼上指挥•••••• 67.
图 29: 2009 年觉中华乐团首届演奏会《丝竹吟春》••••••67.
图 30: 黄诗桄与觉中华乐团于 06 年《马来西亚华乐合奏比赛》后同游吉隆
坡•••••• 68.
图 31: 黄诗桄于 2007 年觉中华乐团叙别会上致辞•••••• 68.
图 32. 黄诗桄于尚中华乐团与 2010 年《翱翔•六》后到巴罗灵山寺参观••69

图 33:	黄诗桄随觉中华乐团参观理科大学•••••••••69
图 34:	黄诗桄于 2006 年 8 月在觉中华都新生集训中指挥••••• 70
图 35:	第一届《翱翔》百人华乐演奏会••••••••
图 36:	《翱翔•贰》百人华乐演奏会后台••••••• 71
图 37:	《翱翔•贰》百人华乐演奏会•••••••• 71
图 38:	《翱翔•叁》百人华乐演奏会・・・・・・・・・・・・ 72
图 39:	《翱翔・叁》百人华乐演奏会集训营・・・・・・・・・・ 72
图 40:	觉中华乐团于《翱翔•肆》百人华乐演奏会注意事项••••• 73
图 41:	《翱翔•肆》团员于华都村大伯公庙前彩排情景••••• 73
图 42:	《翱翔•肆》百人华乐演奏会集训营••••••• 74
图 43:	《翱翔•伍》百人华乐演奏会集训营••••••• 74
图 44:	《翱翔•六》百人华乐演奏会后与黄诗桄和李克华老师••••• 75
图 45:	太平华联国中华乐团为黄诗桄庆祝父亲节•••••••
图 46:	太平华联国中华乐团获得 1999 年《全国华乐节合奏比赛》的冠军奖
杯••	• • • • • • • • • • • • • • • • • • •
图 47:	太平华联国中华乐团获得 2002 年《马来西亚华乐合奏比赛》的冠军奖
状••	· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·
图 48:	黄诗桄为新生编的节奏训练••••••••

图 49:	林慧贞老师(中)和傅丽芳(左一)等人在黄诗桄家中的书房合照•77.
图 50:	柯清龙(左二)等人与黄诗桄于《翱翔•叁》时合照••••• 78.
图 51:	太平华联国中华乐团团员与黄诗桄的合照••••••• • 78.
图 52:	黄诗桄与觉中华乐团在获得 2010 年春蕾乙组金奖后于槟州大会堂内庆
祝••	••••••• 79.
图 53:	黄诗桄出席马文协登州分会华乐团主办的《琴涛》独奏赛••••79.
图 54:	笔者与陈秀春(左一)、林玉通(右二)和陈秀芬(右一)与访谈后合
照••	•••••• 80.
图 55:	马文协登州分会会馆内部,该会列常活动包括华乐练习地点•••80.
图 56:	笔者与陈俊森于访谈后合照•••••••••
图 57:	《翱翔•七》百人华乐演奏会邀请函•••••• 81.
图 58:	《翱翔•七》之〈乐航〉百人华乐演奏会纪念黄诗桄老师特刊••• 82.

表目录

表 1:	1973 年第一届全国华乐演奏比赛成绩 • • • • • • • • • • 83.
表 2 :	马文协登州分会 1995 年至 2010 年 10 月有关华乐的活动记录••••84.
表 3 :	1990年至2007年间华联国中华乐团所主办与联办的音乐会••••87.
表 4.	口述历史与访谈人物表•••••••••

黄诗桄与马来半岛北部华乐发展初 探

宣誓

谨此宣誓:此论文由本人独立完成,凡论文中引用资料或参考他人著作, 无论是书面文字、电子资讯或口述材料,皆已于注释中具体注明出处,并详列相关的参考书目。

签名:

学号: 14ALB06757

日期: 2017年11月10日

摘要

此论文以黄诗桃的华乐历程作为主要研究,来探索马来亚半岛北部华乐的发展状况。本文通过实地考察、口述历史、文献资料以及论坛和部落格照片和文章分享来进行研究,并以上述方式所获取资料进行核对,以获取准确性高的资料。本论文第二章简略概述 1969 年成立的大山脚日新国中华乐团的成立,对核城州华乐团的发展造成的影响以及其中的关系。另也概述了出自日新国中华乐团的黄诗桃在日新国中华乐团学习和指导的过程中,以及他如何塑造推广华乐的理念。第三章将进一步讨论黄诗桃的华乐理念,以及在马来半岛北部实施其理念的过程。第三章后半部和第四章从他东海岸、吉打南部、霹雳北部和槟城威省南部所指导的华乐团中考察他在华乐团的作用,以及其贯彻的理念对各团和各地华乐的发展所达到的成效。本论文以整理黄诗桃参与华乐的历程,以勾勒出他少为人知的华乐学习过程,以及其指导方式和指导理念的变化过程,也总结他实施理念的方式对各地华乐团造成的影响。

关键词:黄诗桄、推动华乐发展、马来西亚半岛北部、校园华乐团、《翱翔》 百人华乐演奏会 这是某个下午,在审视论文中每一个文字和每一句句子之后,完成的文字。 终于来到了这一步,心里的感慨翻腾着我的血液。前阵子曾有人问我,最擅长 的是什么?我竟然毫不犹豫的回答"写文章"。回望入大学初期的我,根本不 想回答,也回答不了这道问题,那时的奔跑似乎只是莽撞。这是我的第二次大 专生涯,看似明媚的风景,却是群山困得像监狱和高墙。墙内的我,冷却了当 初的狂热和冲动,学会了隐藏表情,吞下汗和泪熬成的汤,把昨天的喜怒哀乐 七情六欲若无其事的忘记。唯一坚持的,只是极力把留下的足迹刻在自己的心 里,编撰成自己的信仰全集。

我始终相信音乐会让人充满希望,梦想就如手上的掌纹,再曲折也会紧握。结合音乐和历史的记载,或许不是实际之举。但事情不就是如此,经历了荒唐才能造就信仰。如果我与他不曾相遇,他与他无与伦比的音乐经历我想我一生都无法体会。我的音乐造旨确实不好,但他的引领下却使我深信,总会有个方式让我延续拼回这条不整齐的道路。每次迟疑或迷失自己,我总望着蜡燃的烧芯,追溯回时光消逝的痕迹,探寻内心的自己,再搓揉最合乎现实和实际的方式去进行。

这篇论文经历了一年,望着那些走过痕迹,让我写着写着总是感受不到呼吸。但望着走不到的憧憬,我淡忘这遍身疤痕,不让起点的火光熄灭,继续冲刺。衷心感谢一路陪伴,给予协助与意见,促使这论文的诞生大家。卸下现实的面具,真切的说声,谢谢你们。

最后,谢谢教练。莫忘初衷,方得始终。

第一章 绪论

"华乐"是马来西亚华人对传统音乐在国族认同上建立的称呼,华乐之所以会传入马来西亚与 20 世纪初各籍贯的先辈南下有关。"由于早期的华人移民多为劳工、农民、和小贩商,文化层次和经济水平不高,因此早期的音乐文化并不成气候,多为简单的闽粤地区的民间音乐,很少记载。"(王静怡,2009,页 22)当时华人因生活困苦无暇进一步研究和推广自身文化,华人音乐文化因环境限制而不盛行,仅用于宴会、丧礼和酬神戏曲伴奏表演。但侨工南来也间接把华人音乐文化带入,致使华乐得以在马来西亚流传。

1960年代初因经济发展平稳,华人社会开始关注和意识文化的重要。新一代华人开始在地缘宗乡社团的音乐戏剧内组学习华乐,并提倡华乐是更具欣赏性而非附于地缘性,极力摆脱华人对音乐的刻板印象。1960年代中,中国出现了以现代化交响编制之民族管弦乐团。(杜忠全,2015,页41)部分社团传统音乐组开始改革为这种编制,许多年轻人更脱离社团转在学校组织华乐团。1970年代更是校园华乐团兴盛期,许多年轻华乐爱好者也在这时发迹,他们大部分都参与了校园华乐团,如今也都成为业余或全职的华乐工作者在全马各地为华乐奔波。

带领乐团的指挥,是现代交响编制的华乐团最重要的。指挥是乐队的灵魂人物,一个好的华乐指挥,必须通晓东西方文化,又要对华族文化有深入研究,而对乐器的了解更要高演奏员,还要拥有能喜迎演奏员乐意配合的修养。(曾剑青,1995,页120)可见指挥的素质和修养,是华乐团发展的关键。马来西亚华乐在发展初期,最缺乏专业的指挥以及专业乐团行政管理和制度。因此早期

的华乐爱好者在后来成为华乐指挥后,对其指导华乐团都有严格的管理,如为 乐团立定目标、安排助理技术指导排练、设立乐团规则制约、管理乐器和器材 素质等等,让华乐团与时并进才不至于停滞不前。当然,指挥与乐团管理层关 系必须互相配合,团员才能学习到华乐团给予知识和教育。指挥与团员的互动 也是进度关键,指挥对华乐的态度将影响团员的的一切,除了演奏技巧,也包 括了士气和心态等,透过华乐的音乐教育来辅助和提升团员素质,才能使到华 乐团更加专业化的发展,华乐文化才能得以良好的传承。

本论文以黄诗桄作为研究的对象,并以黄诗桄所指导的单位和单位所在地 佐证。黄诗桄所指导单位都较为偏远外且华乐发展较贫瘠的地区,但在他的指 导下都成为当地华乐代表单位,也很大的带动了当地的华乐风气。此外,华乐 人物较少被他人记载,也是促使笔者以黄诗桄的华乐经历来透视出他推广华乐 的动机,也借机观察出马来半岛北部的华乐发展。

第一节 研究动机

人物是历史发展的因素,对人物的研究有助于了解历史的进程。梁启超在《中国历史研究法补编》把"人的专史"列为专史'之首显示人对历史的重要性。他认为为人物作专传,必须考察一个人在历史上有何等的关系,一方面看时势及环境如何影响到他的行为,一方面看他的行为又如何使时势及环境变化。(梁启超,1998,页 174)强调了人与环境间互动的重要性。他认为其中两种应该作传的人物即"一件事或一生性格有奇特处,可影响当时与后来,或影响不大而值得表彰的"

¹梁启超的五种专史为人的专史、事的专史、文物的专史、地方的专史和时代的专史。

以及"在旧史中没有记载或有记载而太过简略的"(梁启超,1998,页 187)。这两种方法把许多正史中忽略的人物都记录下来。此外,一个人的性格、兴趣及其作事的步骤,皆与全部历史有关,《史记》最看重这点,大多都从全社会着眼,用人物来做一种反射现象。(梁启超,1998,页 173)为人作专史不应只有表彰,必观察其对社会或民族文化的影响,并凸显人物对时代蕴含的内涵。

黄诗桄的华乐经历,始于 1960 年代末成立日新国中华乐团,亦是槟州第一个华乐团,槟州华乐界对于北马华乐的推动和发展自然影响了他,而他在日新华乐团的经历也影响了后来他对华乐的态度以及他的华乐指导生涯。基于早期北马华乐界的发展以及大山脚日新华乐团息息相关,也少有整齐关于出自日新国中华乐团团员的华乐指导和演奏员的资料记录,促使本论文萌生理清关于北马华乐界的背景,以及大山脚日新中学华乐团与黄诗桄的关系。

严耕望的《治史经验谈》中提到,集中心力与时间作'面'的研究,不要作孤立'点'的研究。(严耕望,1985,页 16)即扩大研究的问题和范围,能更全面理清许多细小的问题与补充。黄诗桄的华乐历程遍及全马半岛,而他对马来半岛北部被称为华乐"荒地"的发展作出的贡献不可忽视,尤其是登嘉楼的瓜拉登嘉楼和吉打南部的居林,他对华乐的付出更让他在去世后获得林连玉精神奖。故此本论文在探索黄诗桄对华乐的推广的贡献之余,也延伸概括各地华乐团的发展概况,得以观察出黄诗桄与各地华乐团的之间的关系。

第二节 研究难题

马来西亚很少留下华乐的相关资料,华乐人物的文献记录更是少见。许多 华乐团日趋对演奏技巧上和成就重视,而疏于记载团史以致史料的匮乏,部分 华乐团更篡改团史而失准确性。对音乐研究的学者不多,也是史料缺乏的因素,要探索书面资料还是寻求口述访谈的机会都相当困难。部分社团更停办多年,必须向老一辈华乐爱好者才能打听出相关事迹,而要找寻相关人士来访谈也有一定的难度,除了记忆不全更有许多内在或荒谬的因素而难以下笔。

笔者在选择研究单位和对象时,因有关单位的拒绝而选择了已故黄诗桄为研究对象。黄诗桄虽有许多华乐藏书及收藏自身华乐经历资料,但碍于他已过世多年而不能直接获得,许多资料也在黄夫人搬家后捐出和不翼而飞,也难以与在工作岗位上的黄夫人配合时间,因此需透过更多管道来得到黄诗桄的资料。

为了收集黄诗桄生前所指导华乐团的资料,笔者也到访了如居林觉民国中、 马来西亚文化协会登州分会和日新国中等,但东海岸方面因路途和经费问题而 不能经常来回,在资料上也有部分误差,在多重考证才能得知其准确性。

第三节 研究方法

1. 文献资料

本论文在资料收集上缺乏许多文献资料,但笔者仍透过部分文献料获取资料。笔者透过马来西亚华人文化协会所出版的《文协四十年·文化的弘扬与创新》马来西亚华人文化协会登嘉楼分会的活动概况中,来了解黄诗桄有参与马文协登嘉楼分会华乐团的活动。在王静怡的《中国传统音乐在海外的传播与变迁——以马来西亚为例》书中,也有关各团在 1999 年之前的参赛资料。本论文

也摘取了各团的音乐会特刊、剪报和过往的活动记录等资料,与各方的内容进行梳理和比对以核对资料的准确性。

2. 口述资料

基于黄诗桄已过世,因此需通过其友人、学生和各团顾问老师的访谈来获取其资料。虽然多数资料已被吉兰丹中华独中整理成《乐航·纪念黄诗桄老师》演奏会特刊,但是其在日新国中华乐团的与到登嘉楼指导的实况仍未理清,因此笔者透过林玉通、陈秀春和陈俊森等人来了解该状况。笔者也访问了黄诗桄的学生,郭桂娥、刘于晴和傅丽芳,还有黄诗桄指导时期各华乐团的顾问老师如林慧贞、吴秀莲和沈安定,以获取团员与黄诗桄的互动关系以及各团在黄诗桄带领时的发展概况和,从而衔接黄诗桄的各段华乐历程和事迹。

3. 实地考察

笔者到访觉民中学、马来西亚华人文化协会登州分会和日新国中会查阅他 们保存的资料,包括会议记录、剪报、音乐会特刊还有活动照片,从中找出黄 诗桄所涉及的各项活动,以查寻黄诗桄生前对于所参与的华乐活动记录和校正 黄诗桄各个单位的资料。

4. 网络资料

在 MY 华乐论坛中许多华乐团记录的活动照片和团史,有助于核对资料的准确性,而部落格和网上新闻也是对黄诗桄的评述也得以作为补充资料。

第四节 前人研究回顾

王静怡的著作《中国传统音乐在海外的传播与变迁——以马来西亚为例》, 大量的分析了马来西亚华人传统音乐的形成和结构,并讨论华人传统音乐的发 展和变迁。此书谈及了马来西亚华乐于 20 世纪 60 年代兴起的过程,也记载许 多比赛和活动资料,以了解马来西亚华乐团的成立和华人对华乐认可的因素。

杜忠全刊载在 2015 年第一期《学文》期刊的〈佛教团体康乐活动的个案考察——以 80 年代前半期的槟城慧音社华乐团为对象〉与韩江大学学院的杨允泉的学士论文〈慧音社华乐团——槟岛华乐界的推手〉,都是谈论关于槟城的慧音社华乐团的形成和发展,惟杜忠全老师的论文主要是讨论慧音社华乐团与慧音社佛教的研究和弘扬活动有何联系。两篇论文都深入的谈及了慧音社华乐团的成立缘由,故此也谈论了部分槟城州华乐团的概况。

杨倩妮的〈霹雳怡保校园华乐团发展之考察——以圣母玛利亚国民型中学华乐团为主〉和汪婷芝的〈霹雳怡保校园华乐团发展之考察——以三德国民型中学华乐团为主〉学士论文,讨论关于霹雳怡保的校园华乐团的发展,并各别以圣母玛利亚国中和三德国中华乐团作为主要对象。当中梳理了曾在怡保举办的各项华乐活动以概述关于怡保华乐的发展,并以研究对象的各时期活动来分析校园华乐团的发展和困境。

由拉曼大学中华研究中心出版的《马来西亚华人人物志》中,也列入了三位与华乐有关的人物,即陈蕾士、吕书成和许元良,谈论其生平和成就。

第二章 黄诗桄与北马华乐发展概况

槟城州身为多数华人的集聚地,传统音乐上的表演是层出不穷的,但要数以现代化交响编制的华乐团之始,必追溯到 20 世纪 60 年代。在这段时间成立的大山脚日新国中华乐团,在华乐的发展上表现得十分积极性与争取性,不但是槟城州校园华乐团发展的起步,也是极大的影响校园华乐团发展的因素。因此,在考察早期槟州华乐团或人物的萌生,都必不能脱离日新国中华乐团。

本章的第一节将主要概述 20 世纪 60 年代至 90 年代槟城州的华乐发展,并以日新国中华乐团的主要活动为辅助。本章的第二节将重点叙述黄诗桄在日新国中华乐团以及日新国中校友会华乐团所部分主要经历,也一并理清日新华乐团与黄诗桄的的关系。本章主要以黄诗桄受日新的影响和经历,来透视黄诗桄往后对全马各地华乐团的影响。

第一节 20 世纪 60 年代至 90 年代槟城州华乐发展简况

模州的华乐团的发展,与社团中传统音乐的活动有着密不可分的关系。 1960年代起,年轻人对于文艺活动的追求而以华乐取代传统音乐。各地社团开始设立青年部,而青年部里往往设有华乐团,一时间华乐成社团音乐活动的主流。(王静怡,2009,页59)王静怡忽略的是,在白色恐怖、台湾现代主义和国民认同等思潮学风的围拢下,年轻人把这股风潮混合与传统音乐混合,逐渐足够自己的概念,以致年轻人在1960年代中期开始在就读学校创办较为专业和欣赏性高的华乐团,社团中的传统音乐活动是构成校园华乐团的最大因素。王静怡就把马来西亚华人社团的音乐活动分为两大类:一类是从属于某一社团中 的音乐和戏剧的业余音乐活动,一类是音乐社团比较专业的音乐活动。(王静怡, 2009, 页 56)日新国中华乐团的创立与第一类有关,即与大山脚韩江公会潮乐组有些许关联。林玉通透露,日新国中华乐团创立初期部分团员会到该公会练习。(林玉通、陈秀芬、陈秀春, 2017)陈俊森²虽然不晓得大山脚韩江公会潮乐组是否有直接参与华乐团的创立,他仍在乐团期间潮乐组并未给予乐团指导上的帮助,但创团团员之一的陈顺祥不时会去协助韩江公会潮乐组,早期的团员也会借用会所来练习,潮乐组在步入 80 和 90 年代后几乎是消声灭迹。(陈俊森, 2017)虽然如此,日新国中华乐团至今日仍把大山脚韩江公会潮乐组冠为义务指导³,相信该团领导层一直与大山脚韩江公会保持着良好关系。

日新国中华乐团的成立,也是槟州华乐团的校园华乐团之始。据杜忠全指出,在 1974 年槟城慧音社成立之前,槟州只有两支校园级的华团,即先后成立的日新国中华乐团和钟灵国中华乐团。(杜忠全, 2015, 页 36)即可证明这一点。日新国中华乐团源于 1967 年附属铜乐队的笛子队同年七月脱离自立,1969年易名为日新国中华乐团。(日新国民型中学华乐团, 2017, 页 7)该团创团团员之一陈重平就是影响槟州华乐的关键。据悉陈重平因日新中学华乐团内部人士不调离开该团,转而向钟灵国章已故叶荣和校长献议成立华乐团获叶校长的支持,(杜忠全, 2015, 页 41)杨允泉在其论文指出,陈重平后来也指导了慧音社华乐团,而使到该团平淡期"的最大原因是槟岛各中学因受到该团的影响而成立华乐团。(杨允泉, 2010, 页 5)槟岛校园华乐团风潮的形成,皆始于

_

² 1974 年至 1978 年度团员,担任日新国中华乐团 1977/78 年度团长。

³ 见图 1

⁴ 杨允泉把慧音社华乐团分四个阶段盛起期(1974年至1980年)、平淡期(1981年至1990年)、高峰期(1991年至2007年)与低潮期(2008年至2010年)(杨允泉, 2010, 页4)

1970 年陈重平出走至槟岛钟灵国中华乐团,让大山脚日新国中华乐团与槟岛华 乐团的成立形成连带关系。

根据日新国中课外活动副校长沈安定老师整理的资料,1972年与大山脚日新中学华乐团合作演出的许元良指出,1969年12月7日槟城音乐协会合唱团赴大山脚举行一个文艺歌曲演唱会,而当晚日新华乐团亦到场参加演出让他留下深刻印象,而且据说这是日新国中华乐团第一次公开表演。(沈安定,2017)从此得以见得,日新国中华乐团的成立获得多方面的帮助,更深得槟城音乐协会合唱的许元良协助从而与之合作。

1971年日新国中华乐团首次在其校礼堂举行音乐会,并奠定几乎面年都举办音乐会的列举。(日新国民型中学华乐团,2017,页 7)虽然日新国中华乐团确实在70年代至90年代期间每年都承办音乐会,但由于音乐会年代甚为久远,许多资料如参与人数、是否有指挥等都难以追溯回去。陈俊森透露,在70年代末由第一批华乐团毕业生组成的日新校友会华乐团也开始回到乐团辅助团员。(陈俊森,2017)当时乐谱资料不全,全靠团员交流苦练来慢慢提升乐团的水准。后来日新国中华乐团的音乐会渐渐获得了各界的赞赏和青睐而用各种方式支持该团,间接培养了年轻人对华乐的兴趣。

除了音乐会,该团更多次参与了各各大小演出和交流活动。除了上文提及 1972 年与槟城音乐协会合唱团的合作外,当年陈顺祥指挥也带领了部分团员如 黄诗桄、邓书坚、赖亚来等访问星洲华乐界知名人士如吴大江等人和乐团。 (沈安定,2017)1972年7月29日,日新国中华乐团也受怡保霹雳留台同学会邀 请到位于三德中学礼堂举办的首届全国华乐演奏比赛⁶客串演奏。(杨倩妮,2016,页 9;沈安定,2017)这可能也是该团第一次跨州演出,提升了该团的名声也为团员打开了眼界。该团也于 1978 年为第二届该比赛客串演出,当年的日新华乐团的指挥为翁木新。(陈俊森,2017)另外,日新华乐团也于 1973 年开始到全马各地进行南下巡回演出。(日新国民型中学华乐团,2017,页 7)据陈俊森透露,该巡演其实是携手日新校友会华乐团一起,可能共举办了三次,他本身则参与了 1979 年在吉兰丹的演出。(陈俊森,2017)郭桂娥曾观赏 1992 年在登州的巡演,并记得当时林顺丽以独奏演出。(郭桂娥,2017)《乐航·纪念黄诗桄老师》中也列出了黄诗桄于 1979 年和 1992 年担任了日新国中华乐团和日新校友会华乐团南下巡回团的指挥。(吉兰丹中华独中家教联谊会,2011,页 30)为此,日新国中南下巡演的确切年份应为 1973 年、1979 年和 1992 年。南下巡演的缘由众说纷纭而不可考,但巡演更加开拓了团员的眼界也得了许多宝贵的经验,更让各州人民见识到了日新国中华乐团的发展和实力。该团也曾于 1985 年第二届马来西亚文化节上演出。(王静怡,2009,页 269)

在比赛的部分,1973年和1978年该团参与了怡保霹雳留台同学会主办的全国华乐演奏比赛,获得不俗的成绩。"陈俊森本身则曾以二胡演奏参与1978年的比赛并获得安慰奖。(陈俊森,2017)1987年,该团也参与了由槟州华人大会堂青年团主办的《第一届中学生华乐独奏观摩赛》,并有五位团员获奖。"其后也分别在1989年和1991年参与《全国中学生华乐独奏赛》,而两届的主办单位分别是槟州华人大会堂青年团和吉打州华人大会堂文教局。两届全国中学

_

7见图2

⁵此比赛并非华乐大合奏比赛,而是独奏赛,也未分类乐器项目。

⁶1973年获得了冠军、亚军、季军、第五名、第七名及第八名, 1978年则获得了冠军、亚军、第五名、两个安慰奖(日新国民型中学华乐团, 2017, 页 7)1973年得奖名单见表 1

生华乐独奏赛也开始分为弹拨组,吹管组和拉弦组三个组别进行。(王静怡,2009,页 69)日新国中华乐团最早参与的合奏赛是以校友会名义参与,由槟州华人大会堂于 1988 年主办的《全国华乐节华乐合奏比赛》,并获得冠军。其后六届该团都有参与该项赛事。由于第二届赛事参赛资格允许 16 岁以下的大马公民参加(王静怡,2009,页 92),故此相信以日新国中华乐团的名誉参赛。日新国中华乐团也都参与每一届的独奏赛部分。透过日新国中华乐团参与的比赛中,项目的分化和简章的设立了解出北马华乐比赛的发展,透视出 20 世纪70 年代至 90 年代华乐在马来西亚正迈向本土化以及自觉性更高的发展。

1970 年代,因马中建交的影响强化了华人对于自身文化的自觉性,许多年轻人开始学习华乐。许多华人社团的青年团进而更系统化,从成立了自身的华乐团,也承办了许多华乐演奏会和比赛。在东方网的报道中,"70 年代和 80 年代是发展期,国內不少的校友会、会馆或青年团及剧社等都成立华乐团,例如,太平华联校友会于 1973 年成立华乐团,这时期的华乐团也比较有组织。1973 年,霹雳留台同学会还主办的第一届全国华乐演奏比赛,加强民间对华乐的认识。"(雷亚来,2015),1983 年成立的马来西亚中华大会堂联合会,也致使分布全国的华人大会堂更加的重视华人文化的弘扬,也间接的使到华乐比赛也开始盛行。上述说法证明了 70 年代和 80 年代是华乐的发展期,主办和参与华乐比赛证明了当时并走华乐拥有明确的宗旨和发展方向。

第二节 黄诗桄与大山脚日新国中华乐团

⁸1990年获得季军、1992年获得亚军与季军、1995年获得季军与安慰奖、1997年获得冠军与亚 军和 1999年获得亚军与优秀奖。(王静怡, 2009, 页 92-94)

⁹见图3-4

黄诗桄于 1969 年进入大山脚日新国国中就读,当年他加入仍被称为丝竹队的日新国中华乐团¹⁰。该团正式成为华乐团后,他开始学习二胡也成为第一批团员之一,后来也学习其他乐器和指导华乐团,全然是校园华乐团的产物。

早期华乐团的不足,除了缺乏书籍和音像资料,校方配合度不高、团员抱 持业余和课外活动性质的态度也是阻扰发展的因素。故此他表明"我们是华人, 对发扬华乐艺术是责无旁贷的事。如果华人的民族音乐都不发扬,要交谁去发扬它?" (陈强华, 1979, 页 7) 林玉通也说当时他们练得很勤,除了学校的练习也常常 到韩江公会练习,也时常找机会到各地去交流或演出。(林玉通、陈秀芬、陈 秀春, 2017) 黄诗桄与一班志同道合的好友如赖亚来、黄江和和张同盛等立志改 善华乐而勒于练习。1973 年黄诗桄向许元良学习基本乐理和声学□,以及向指 挥家温文京学习小提琴。(吉兰丹中华独中家教联谊会, 2011, 页 29) 黄诗桄 等人更在 1973 年由怡保霹雳留台同学会主办的《全国华乐演奏比赛》取得好成 绩,他更以二胡独奏《畅想曲》获得了当届冠军。此外黄诗桄也获随指挥演出 和交流,也因此认识了新加坡华乐演奏员挚友周经豪。周经豪提到: "在学生时 代我们就成为好友兄弟了, 那时我们才十多岁, 因为都是华乐爱好者, 连同赖亚来他 们,都成为好朋友"(吉兰丹中华独中家教联谊会,2011,页54)相信两人是在 1972 年的交流或 1973 年南下巡演而认识的,周经豪对黄诗桄和赖亚来后期的 指导生涯中给予不少的帮助,包括特训指导、讲座、联合音乐会或担任比赛评 审等。12

10

¹⁰苏殷荭在部落格写到: "老师告诉过我们,老师第一首接触到的华乐歌曲是《凤阳花鼓》因为,老师小时候,隔壁家经常播放《凤阳花鼓》。因此,老师就跑去买了把笛子来玩玩。" (苏殷荭, 2011) 相信这是黄诗桄接触华乐并加入日新华乐团最可靠的原因。

¹¹ 见图 5

¹² 周经豪曾于 2000 年 1 月为华联国中华乐团进行二胡特训,也于 2006 年该团比赛前夕为该团特训。2000 年 5 月,华联国中华乐团与华联独中华乐团联合赖亚来指导的槟城慧音社、中艺华

少年时期的黄诗桄或许没有仔细思考如何系统化的推广和发展华乐与华乐 团。黄诗桄于 1974 年毕业之后, 仍与一班同学轮流回校义务指导乐团。但陈俊 森认为, 黄诗桄在 1974 年和 1976 年当指挥期间, 并没有系统化进行其计划, 时常豪无头绪该用什么方式去进行,指导和管理方面也没有与其他指导和团员 有良好的接洽和沟通。(陈俊森, 2017)当时黄诗桄可能是急于为自己打好音乐 的基础,而缺乏与乐团的配合度。陈俊森在任团长与副团长期间,日新国中华 乐团记载指挥老师为赖亚来。(日新国民型中学华乐团, 2017, 页 9)但陈俊森 透露,实际的指挥却是翁木新,当时黄诗桄与赖亚来等人因日新国中校友会华 乐团¹³的成立而逐渐减少指导的频率,偶尔因学弟妹的请求才回来指导或担任指 挥(陈俊森, 2017)当时身为学长的陈俊森协同其他资深团员一起指导年轻团员, 才得以保持该团水平,而陈俊森也在毕业之后经常回到该团协助指导。1970年 代时的黄诗桄和赖亚来等人虽却碍于资料的缺乏,却志在加强自身的水平,对 于华乐的态度和要求十分谨慎严格,以推广和弥补本地华乐的不足,却因缺乏 学习前人的经验而忽略了对整体的管理和沟通,也缺乏系统化的方式进行活动。

黄诗桄在1979年7月到香港音乐专科学校留学,主修理论作曲,兼修钢琴, 在华乐仍未普及的80年代,他成为了少数出国进修的资深华乐指导。(吉兰丹 中华独中家教联谊会, 2011, 页 29) 他出国进修专研华乐的决定, 相信他在到 香港进修短期课程期间, 其华乐观也必定受到改变。黄诗桄结束进修时间并不 祥,但据陈俊森回忆是在 1981 年初。(陈俊森, 2017)虽然他不时仍回到日新

乐团在槟城演出《飞天响曲一五月禅音》华乐演奏会,由周经豪担任指挥。(engguan, 2006A) 黄诗桄也曾于 2006 年担任由赖亚来的中艺华乐团主办第 2 届中艺杯槟州中学生华乐独奏赛评 审。(不详,槟州中学生华乐独奏赛 赖秋福:保住民族的根 鼓励孩子学华乐,2006) 13日新校友会华乐团的成立年份不祥,约于1973年和1974年间由在1969年加入的毕业团员成 立。

国中华乐团义务指导,但是其主业却是经营书店。《乐航·纪念黄诗桄老师》 记录,

黄诗桃曾在80年代中期至90年代初经营一间书店,并义务指导日新国中华乐团,直到后来书店遭遇一场大火,当时黄诗桃在华乐指导上颇有成就,便结束书店经营,将专注力投注于发展华乐教育。(吉兰丹中华独中家教联谊会,2011,页29)

王孙文也在其部落格记述: "那时侯的笔者是《乐》筹委会主席,他则是义务指挥,还记得 1985 年尾的我们前去他经营的书店要求他回校协助指导团员,以便在隔年 4 月 25 日及 27 日分别在母校礼堂,槟洲华人大会堂举行演奏会。" (王孙文, 2010)可见黄诗桄并未仅埋首于华乐之中,而是透过不同的领域来了解音乐和华乐,以塑造自己对华乐的想法。陈俊森表示,黄诗桄对华乐的了解是全面性的,他主动学习并通晓多项中西乐器,也兴趣参与各项文艺活动,其中与陈强华有关系密切,也多次参与文风诗社的活动,但并不清楚他是否有入社。 (陈俊森, 2017)可见黄诗桄也被 1970 年代的文学重镇大山脚的现代文学风潮渲染,对阅读和研究文学都相当兴趣。黄诗桄在陈强华的访谈透露,除了练习乐器以外,大部分时间都是阅读文学书籍,其中比较喜欢台湾的作家如张系国、颜元叔、余光中、杨牧、张爱玲等。 (陈强华, 1979, 页 7)证明了黄诗桄在华乐的学习中,不仅仅是依靠苦练乐器、听音像和阅读音乐书籍,更接触新诗来扩张本身的音感律动,依靠多面的方式去达到目标。

或许受到 1970 年代至 1990 年代间马来西亚政府对华人一系列的政策影响, 造就了黄诗桄关注国家政治动向以及对华人文化的危机感。1970 年代国家文化 的拟定,局势已马来群岛原住民及回教文化为主流,以单元消除多元(何国中, 1998, 页 53),以及 70 年代末不允许华人在公众场合表演舞狮,(何国中,1998,页 54)相信都是加重了黄诗桄对于义不容辞和发展推广华乐的决心。据陈俊森透露,黄诗桄曾在 1980 年代受到学弟林俊峰和陈春亮邀约而短暂指导马来亚大学的华乐团。(陈俊森,2017)相信黄诗桄也经历马大华文学会于 1980年代初期复办学会的风潮。1990年代后他也追阅以政治为主题的《号外周刊》,可见他对于华乐传承的危机感仍不减,虽受到各种政策压制下,但他却更坚定于华乐的传承的使命。

黄诗桄于 1990 年至 1996 年正式担任日新国中华乐团指挥。在 1990 年前, 黄诗桄多次以校友会华乐团指导的身份来协助指导或指挥。像是 1979 年,黄诗 桄担任日新校友会华乐团南下巡演的指挥,(吉兰丹中华独中家教联谊会, 2011,页 30) 同年也负责该团于槟城音乐协会主办的《木兰从军》歌剧呈现的 大型合奏、齐奏和独奏。(陈强华,1979,页 7) 1988 年,黄诗桄率领日新校友 会华乐团参加槟州华人大会堂主办《第一届全国华乐节华乐合奏比赛》获得冠 军。1990 年后,黄诗桄正式率领日新国中华乐团参与该比赛第二届至第四届赛 事。1992 年,黄诗桄也率领该团第三次南下巡演。

1987 年,黄诗桄首次担任由槟州华人大会堂青年团主办的《第一届中学生华乐独奏观摩赛》评判¹⁴。1988 年,他也担任了《南洋商报》主办的全国华乐合奏邀请赛评判主任。(吉兰丹中华独中家教联谊会,2011,页 30)黄诗桄虽然长时间在日新国中华乐团担任指导以及指挥,但却没有学生从师于他,可见其指导方式尚为生疏。他在协助该团期间虽并非全由他主导,但他从未离开过该团。黄诗桄的离任并原因不清楚,但由于在正式接任至离任期间,黄诗桄都

¹⁴除了黄诗桄,当届评判有苏照雄、吕书成、陈重平、赖亚来、林顺有、林顺发、刘汉河和杨肇欢。(王静怡, 2009, 页 70)

是处在人事协调不全的情况。但他在日新国中华乐团的成长磨练和经历,奠定 了其后的华乐理念和发展华乐团的基础知识。

第三章 黄诗桄的华乐推广工作(上)

黄诗桄在日新国中华乐团累计了指导和管理的经验,也塑造了自己的华乐理念。他在离开该团后积极到各地指导,对团员灌输其华乐理念,从中也得以观察出他的改善和变化。其中,他到东海岸指导的影响最大,更是当地的华乐发展的关键。本章将论述关于黄诗桄对华乐指导的理念和指导过程,以及他对登嘉楼的华乐发展影响。

第一节 华乐指导理念与过程

黄诗桄生平在全马各州属前后担任了二十多个乐团的指导老师¹⁵,为了推 广华乐更 17 年来不间断到东海岸指导华乐,只要有华乐团邀约他就到那里指导。 (吉兰丹中华独中家教联谊会, 2011, 页 29) 黄诗桄始终抱持着以华乐教育人材 的观念。林连玉基金会在得奖简介介绍,

他时常强调,身为华族,发展和发扬华乐艺术责无旁贷,也希望我国各华乐团体摒弃狭窄的门户观念……他重视学生的人格培养,时常强调'音乐教育不是培养音乐家,它首先是培养人。'他也期望乐团除了在演奏技艺上要求突破,让团员对华乐有根本认识,最终还要能启发社会认识,让大家意识到参与及支持华乐的责任。(林连玉基金会,2017)

可见他愿到各处去指导的两大因素,即视传承华人文化为己任和致力以音乐教育及培养人格修养。黄诗桄曾在访谈透露理想的华乐发展,为各声部乐器得以

¹⁵ 2000 年短暂指导巴生南益校友会华乐团一年、2004 年与 2009 年担任柔佛巴罗灵山寺与法溪 禅寺华乐团指导老师,以及 2010 年短暂担任柔佛永平国中华乐团指导。另有太平声艺艺术中心、实兆远南华独中华乐团和实兆元资深公民公会华乐组的指导年份不详。

均匀分配、须有系统的训练基本演奏法、强化组织内的责任感、团员的学习态度以及摒弃狭隘的门户观念,并希望有全国专业华乐组织以展开各项交流。 (陈强华,1979,页7)黄诗桄在1990年始以校园为平台,运用全面的教育方式领导华乐团,以让其概念能被传承下去。刘于晴在缅怀黄诗桄时引述:"音乐教育,是培养德、智、体全面发展,有理想、有文化、有纪律的人"。(吉兰丹中华独中家教联谊会,2011,页50)可见黄诗桄以全面的方向和坚定的态度去发扬其华乐理念,其长年指导的华乐团也都合乎其理想的编制¹⁶和发展。

黄诗桃木讷寡言的性格,常被人标上严肃冷漠的形象,是其理念不获支持的因素。周经豪提到:"诗桃平时是非常文静的,在聊天时他从来不多话,但他对华乐的认识及世界各地华乐团的发展是非常熟悉的。"(吉兰丹中华独中家教联谊会,2011,页 54)虽然他知识渊博虽但其性格却常被人误解。王孙文在部落格忆述,日新国中华乐团在 1985 年要求黄诗桃回校协助,许多团员却非常不耐烦黄诗桃呆板的指挥手法和冷漠的容貌,直到阅读了其在 1986 年音乐会特刊「(王孙文,2010)"道出对黄诗桃产生的误解。黄诗桃常鼓励参赛以寻求进步的途径,但得奖并不是他鼓励参赛的目的。(吉兰丹中华独中家教联谊会,2011,页 30)这方式对于追求卓越表现和成绩的华乐团来说是难以理解的。他一生承受不少打击¹⁸,但他并未怨恨或沮丧,反而默默承受反思并化悲愤为力量更坚持其华乐理念。几乎所有访问者都谈及其内热外冷的性格,严肃时却不失幽默,玩乐时十分疯狂但节制。虽在其音乐理念上不认可他,但对于他这种性格是十

_

¹⁶黄诗桄在1979年接受星槟日报副刊访谈时,谈及心目中华乐团的编制。见图 6-7

¹⁷王孙文截取在其部落格的一句为:"或许是客观的压力太重,太多?现在的团员已少能安下心来练习。我希望乐团的宗旨,不会变成口号或标语,而该需要实在的去实践。",文章题目为《说因缘——与在母校华乐团演出前》。(王孙文,2010)

¹⁸ 1996 年离任日新国中华乐团指挥以及 2007 年连续离任太平华联国中华乐团和华都中学华乐团指挥,可谓黄诗桄是的低潮。

分敬仰。关于黄诗桄在日新国中华乐团的指导经历,上章第二节已谈所以在此 节不论。

1993 年受到日新的学长林玉通的请求而到登嘉楼指导,更在林玉通的接治 下分别在 1996 年到彭亨而连突福建会馆青年团华乐团、2003 吉兰丹中华独中 华乐团19和 2008 年吉兰丹中正国中华乐团指导。(林玉通、陈秀芬、陈秀春, 2017)

1996 年黄诗桄正式担任太平华联国中华乐团指挥与指导,隔年带领该团和 而连突福建会馆青年团华乐团参与槟州华人大会堂举办的全国合奏比赛,双双 获得优秀奖。《乐航·纪念黄诗桄老师》记录其 1997 年参与的活动: "率团参 与全国华乐团合奏赛获优秀奖,并获独奏赛第五名、优秀奖及安慰奖。"(吉 兰丹中华独中家教联谊会, 2011, 页 30) 日新国中华乐团于当届获得了合奏比 赛的冠军和亚军。(王静怡, 2009, 页 94)可见黄诗桄不再担任日新国中华乐 团指挥后,转而专注于对华乐"荒地"开垦和播撒的工作。

第二节 黄诗桄与应邀指导单位简介

1. 马来西亚华人文化协会登(嘉楼分会)华乐团

马来西亚华人文化协会登嘉楼分会(下简称"马文协登州分会")是于 1995年4月28日成立,为中华艺术中心前身。据《文协四十:文化的弘扬与创

¹⁹ 吉兰丹中华独中创立于 1992 年,并由林顺发担任指导老师,2003 年改由黄诗桄担任指导老 师,王耀安和柯清龙担任助教。(吉兰丹中华独中家教联谊会,2011,页 16)虽然林顺发曾率 该团到各地交流两次,也曾于1994年参与华乐比赛,惟林顺发亲自到该团指导的频率十分少, 该团的水准进步十分缓慢,以致该团决定更换指导。

新》记载, "1996年,本分会成立儿童合唱团(人数约80名);华乐团(人数约20名)及书法班(人数约36名)" (戴小华,2013,页442)马文协登州分会华乐团正式成立是1996年,但其活动在几年前就已开始了。1995年转型为马文协后,原有的会员们仍旧继续在中华艺术中心的活动,待文化协会的运作稳定之后,才正式发布会内的各小组活动并招收会员。(林玉通、陈秀芬、陈秀春,2017)。

王静怡把马文协登州分会分类为 1990 年代的"音乐文艺社团",即代替了其他各类社团组织中的附属音乐组和戏剧小组的音乐活动,摆脱了对其他社团的依附,也不再只是社会娱乐,而是成为一门独立存在发展的文化艺术。(王静怡,2009,页 61)登州最早的华乐活动可追溯到 1976 年登嘉楼潮洲会馆内的青年团华乐团,林玉通也是该团团员之一。后来潮青团华乐团独立成了中华艺术中心华乐团,也应验了王静怡所指现象。

早期登州的华乐团面对着缺乏指导和指挥的窘境。林玉通表示,当初潮青团是由有华乐经验的团员黄耀铭和颜亚日带领,但他们不懂得指挥,也因经费短缺而用废弃的潮剧乐器改良的乐器,乐谱是由两位团员从单一乐器的乐谱改编或向外州的华乐团争取的。(林玉通、陈秀芬、陈秀春,2017)这导致团员演奏进度,在非专业的指导下难有突破。团员对列常练习的态度也不理想,当地民众对华乐兴致缺缺,也是登州华乐团所面对的困境。

黄诗桄于 1993 年到登嘉楼执教,但当地华乐爱好者对他并不陌生。马文协登州分会《灯节——祥龙迎千禧》文娱汇演特刊记载,

1992 年,率日新国中华乐团参加全国华乐团合奏赛,分别获得亚军、季军……同年六月,率团赴吉隆坡、吉兰丹及瓜拉登嘉楼巡回演出。(马来西亚华人文化协会登州分会,2000,页 38)

可见当地人对黄诗桄率日新国中华乐团到当地巡回演出印象深刻,以致 1993 年 林玉通成功邀请黄诗桄来到登州指导当时的中华艺术中心时,让团员十分振奋。 中华艺术中心华乐团的班底在马文协登州分会成立后,也直接加入该会华乐团。

1993 年中华维新中学在林玉通的建议下,也聘黄诗桄担任该校华乐团的指导。该团团员除了学校列常的练习以外,黄诗桄更在马文协登州分会会馆合并两团练习,马文协登州分会华乐团也因黄诗桄的缘故而多了中学生团员。(林玉通、陈秀芬、陈秀春,2017)在这之前,该团只有少数中小学生参与,而且并不踊跃参与。直到黄诗桄来指导以后,大大协助理事改善团员的纪律。在 1993年前,尚有中华维新小学华乐团,也是由潮青团和中华艺术中心华乐团负责义务指导,后来校方因经费问题而结束合作关系并解散华乐团。(林玉通、陈秀芬、陈秀春,2017)这也使更多小学生直接到马文协登州分会华乐团学习华乐。

黄诗桄初到登州指导过程并不容易,不管是他或是马文协登州分会都面临不少困扰。陈秀春指出,早期马文协登州分会面临着经费的问题,但黄诗桄却没对聘酬开出条件,后来马文协登州分会才慢慢提高他的聘酬,他也淡然接受任何提议。他甚至还把自己部分聘酬给两位到吉兰丹中华独立中学华乐团协助他当助教的学生,分别是柯清龙和王耀安。(林玉通、陈秀芬、陈秀春, 2017)

柯清龙²⁰和王耀安²¹虽然因在此指导理念上有矛盾而不合,但他们都是经由黄诗 桄的提拔而得以发挥自身的才能。

《乐航·纪念黄诗桄老师》特刊内多篇缅怀文中和多位受访者都谈到早期 黄诗桄在通往东海岸时所面临的交通问题,如巴士故障和行程取消。黄诗桄为 了提升东海岸的学生的资讯和演奏水平,也坚持带去许多华乐书籍和影碟等, 对其东海岸的行程规划丝毫不马虎。据刘于晴表示,黄诗桄意外去世前甚至已 经安排好年末东海岸的行程了。(刘于晴,2017)黄诗桄最初每月两回到东海岸 执教,后来因他指导的华乐团逐渐增加,大家不忍他奔波劳累而改为每月一回, 而他每次逗留约一周。(林玉通、陈秀芬、陈秀春,2017)通常结束了登嘉楼的 行程之后,黄诗桄会再到吉兰丹中华独立中学去,偶尔中华独中的学生也会到 登嘉楼或中华维新的学生到吉兰丹进行联合集训,以争取向他学习的机会。 (林玉通、陈秀芬、陈秀春,2017)。虽然黄诗桄一个月只到访一次,但是对华 乐团的要求依然十分严格。团员们也因此对他深感钦佩而努力的练习,都希望 不辜负黄诗桄远道而来指导的心意,华乐也因此成为了马文协登州分会的主要 活动。根据《文协四十:文化的弘扬与创新》的记载,马文协登州分会在 1995 年开始至 2010 年 10 月前的 113 项活动记录中,共有 49 项是有关系华乐团举办

²

²⁰自 1997 年开始参加登州中华维新国民型中学华乐团,最先接触笛子,启蒙老师为黄诗桄,随后自学弹拨,拉弦,吹 管以及打击各种乐器。其中以琵琶,扬琴,二胡造诣最深。2000 年至 2002 年担任维新中学华乐团学生指挥以及乐团团长。现担任拉曼大学学院华乐团指挥,登嘉楼中华维新华乐团指挥,芙蓉国际学校 MATRIX GLOBAL SCHOOL 华乐团指挥,拉曼大学学院二胡班导师,艺展音乐学院,吹,弹,拉各乐器导师。马来西亚厦门大学华乐团指挥。(郭桂娥,2017)

²¹中学时期参与登嘉楼中华维新中学华乐团和马来西亚文化协会登嘉楼分会华乐团,开始学习 胡琴和提琴,最擅长演奏这二类乐器,其中以二胡造旨最深。曾随黄诗桄老师和张玉明教授学 胡琴,现随新加坡大提琴演奏家李克华老师学习指挥、音乐理论及乐团管理。现担任柔佛巴罗 灵山寺华乐团和居銮法溪禅寺华乐团助理总监,吉兰丹中华独中华乐团、永平国中华乐团、永 平独中华乐团、居銮 Tmn Sri Kluang 国中华乐团指导。(吉兰丹中华独中家教联谊会,2011,页 14)

和参与的活动。22这证明了在黄诗桄的调教之下,马文协登州分会华乐团有明 显的进步而逐渐深得当地人的认可,也良好的领导团内的士气和运作。

在黄诗桄对马文协登州分会影响最大的,分别是提议主办《翱翔》百人华 乐演奏会和《乐浪》全国华乐独奏赛。《翱翔》百人华乐演奏会由黄诗桄指导 的华乐团轮流举办,故在此篇不细谈。据陈秀春在2003年末马文协登州分会会 议记录, 主办《乐浪》全国华乐独奏寨全因黄诗桄向该会理事大力倡议。(林 玉通、陈秀芬、陈秀春、2017) 当时《翱翔》百人华乐演奏会刚落幕,该会希望 再次筹划大型的华乐活动。黄诗桄建议可举办全国华乐独奏比赛,也借机让各 州的华乐爱好者聚集于登嘉楼交流切磋23。理事经过商讨后,决定主办登州第 一个华乐比赛²⁴,而黄诗桄是促成《乐浪》全国华乐独奏赛举办的关键。

黄诗桄在主办《乐浪》全国华乐独奏赛之中为顾问和监督的作用,虽然工 委会名单上并未列出黄诗桄,但通过理事的访问中发现黄诗桄确实在该会筹办 《乐浪》时给予不少的帮助。林玉通指出,为了比赛的公平性,黄诗桄为前两 届的《乐浪》寻找国外的评审,比赛章程也因黄诗桄较熟悉华乐比赛的承办而 交由他来设立。25 (林玉通、陈秀芬、陈秀春、2017)黄诗桄在《乐浪》竞赛期 间,也会到瓜拉登嘉楼的文化剧院观赛。26《乐浪》成功举办,不单印证了马 文协登州分会华乐团的发展稳定,更是带动了瓜拉登嘉楼的的华乐蓬勃发展与 激励当地文化事业。近年来,由于黄诗桄离开后乐团没有人领导,加上会内的

²³ 据林玉通也在《乐浪》2005年全国华乐独奏赛,全国华乐独奏赛 1999年后就不再续办。 (2005年《乐浪》全国华乐独奏赛工委会,2005,页1)相信也是黄诗桄与马文协登州分会考虑 主办该比赛的原因之一。

²⁴ 林玉通与其他《乐浪》2005 年全国华乐独奏赛献词者均表示,该比赛为登州和东海岸第一个 举办大型华乐比赛。(2005年《乐浪》全国华乐独奏赛工委会, 2005, 页 1)

²⁵第三届《乐浪》时黄诗桄已经去世,但依然沿用相同的章程。见图 8-13

²⁶ 见图 14

资金和赞助商不足的因数,导致《乐浪》无法如过往隔四年的如期在 2017 年举办。

2010 年黄诗桄忽然离世后,马文协登州分会为了感谢黄诗桄 17 年来默默的付,出,毅然在隔年决定向林连玉基金会推荐黄诗桄为"林连玉精神奖"。 林连玉基金会表扬和赞许黄诗桄推广华乐工作的经历,而获得第二十四届"林连玉精神奖"²⁷。惟在黄诗桄去世后,马文协登州分会无法邀约指导老师到来,目前该团活动因群龙无首而无限期停止。

2. 登嘉楼中华维新国民型中学华乐团

中华维新中学华乐团(下简称"维中华乐团")成立于 1985 年,由许绵地以及同年一批热爱华乐的同学向校方申请并获准成立。维中华乐团的成立与潮青团华乐团是密不可分的,当时许多维中华乐团成员包括许绵地老师和维中华乐团顾问老师郭桂娥都是该团成员。据郭老师指出,维中华乐团的前身其实就是维新小学华乐团,该团解散后,以直到许绵地老师在 1985 年执教维中时,才在维中成立华乐团。(郭桂娥,2017)维中华乐团与潮青团华乐团、中华艺术中心和马文协登州分会华乐团都有合作的关系。由于早期缺乏指导老师,潮青团华乐团和部分维中的校友轮流义务指导维中华乐团。觉民国中华乐团前顾问老师林慧贞也指出,她在 1988 年至 1991 年于担任该团顾问老师期间,负责向吉隆坡专艺艺术中心和槟城中艺华乐中心购买该团第一批乐器,常与当时义务指导该团的中华艺术中心联系,也得知许多团员也是该团的团员。²⁸(林慧贞、

²⁷ 获奖理由为"为推广华乐,不畏偏远,不计酬报,东西大道奔波十七载,传扬中华文化功不可没"(林连玉基金会,2017),见图 15-16

²⁸林老师担任维中华乐团顾问老师期间,黄诗桄老师还没来登州指导,与黄诗桄老师素未谋面。

2017)可见马文协登州分会华乐团的运作推动了维中华乐团的发展,二团的发展 是互相辅助影响的。

1993 年,中华艺术中心华乐团聘请黄诗桄成为指导老师,而负责人林玉通建议维中华乐团也一并聘请黄诗桄为指导老师。 (林玉通、陈秀芬、陈秀春,2017)惟校方与中华艺术中心直到后来的马文协登州分会在聘请黄诗桄后产生各种问题而分歧,维中华乐团也因此与马文协登州分会华乐团疏远。此外,接任林老师的顾问老师并未与黄诗桄及马文协登州分会华乐团有合适的配合,再加上许多团员更倾向于马文协登州分会华乐团的活动,以致校方与黄诗桄及马文协登州分会华乐团关系不好,演奏和纪律都乱七八糟。 (郭桂娥,2017)这种混乱的情况,一直到郭老师 2005 年回到维中担任华乐团的顾问老师之后,两方的关系才好转。

郭老师于潮青团至马文协登州分会都参与其中,在中学时加入维中华乐团,并在 1995 年 17 岁时向黄诗桄拜师学二胡,但郭老师并未因此而与黄诗桄熟络。(郭桂娥, 2017)两年后,郭老师离开中学到关丹就读师训课程。在任职维新小学期间,郭老师仍以校友的身份协助指导和策划活动。(郭桂娥, 2017)2005年郭老师正式到维中执教,校方因他拥有两团的华乐背景而任她为华乐团顾问老师。(郭桂娥, 2017)这才使到维中校方态度转化,恢复与马文协登州分会华乐团的合作关系,黄诗桄的指导才得以实施,把该团重新扶持起来。

黄诗桄的指于 2005 年后开始得到成效,虽然 2005 年前有郭老师协助,但对 校方的影响力不大。在郭老师全力配合下,黄诗桄才得以规划其理念,该团也 才逐渐进步,显示了顾问老师与指导配合的重要性。该团除了每周列常练习外, 也常年举办集训营和独奏比赛。2003 年黄诗桄指导吉兰丹中华独中之后,维中华乐团也携手该团、马文协华乐团和吉兰丹中正国中华乐团在吉兰丹或登嘉楼举办联合集训营,也常举办生活营、讲座或迎新会等团康活动。²⁹黄诗桄对团康活动的参与度很高,只要有在登州便会参与,随和亲切的态度俘获各团员,显现其理念的全面性。³⁰

在郭老师的带领下,她也得到黄诗桄和校方的允许,于 2006 年到天后宫参与全国华乐合奏大赛,虽然未获奖为乐团带来良好的突破。(吉兰丹中华独中家教联谊会,2011,页 48) 这是该团第一次参赛, 其后该团也于 2010 年 5 月参与了在槟州举办的《春蕾》全国中学华乐合奏比赛乙组³¹,并首次获得金奖。(春蕾全国华乐合奏赛——林顺兴:友族报读华校日增,华乐在各族中推广,2010,页 9) 维中华乐团也在黄诗桄带领下也参与了第一至六届《翱翔》百人华乐演奏会,更主办了《翱翔•伍》。

2010 年黄诗桄逝世后,维中华乐团由该团的校友柯清龙接任指导。黄诗桄 在维中造就了不少的华乐和音乐人才,如柯清龙、王耀安和王耀祥等人都在华 乐领域发展。纵观黄诗桄对维中华乐团的影响,除了演奏技术的提升和注重团 内士气,更开阔了乐团的眼界,为该团搭起与全马华乐界沟通的桥梁。

_

²⁹ 维中华乐团每年年末学校假期都联合其他三团举办联合集训营,故不一一列出。

³⁰ 参阅图 17 - 21

³¹《春蕾》全国华乐合奏比赛分为甲、乙组,并分两天举办。首日乙组赛事参赛团员人数在 25人至 40人之间;甲组为隔天举办,人数 61至 80人之间,属大型乐团。(不详,2008,页 9)

第四章 黄诗桄的华乐推广工作(下)

离开日新国中华乐团之后,黄诗桄都是指导的北马区较为偏僻的华乐团。 当地的华乐团在他的指导下不但稳健发展,更提升当地的华乐风气。黄诗桄致 力于摒弃门户的理念也体现在《翱翔》百人华乐演奏会。该演奏会的举办不但 实践了黄诗桄的理念,更为各方带来不少益处。本章将论述黄诗桄指导的北马 区华乐团和《翱翔》百人华乐团的始末。

第一节 黄诗桄与应邀指导单位简介

1. 太平华联国民型中学华乐团

太平华联国中华乐团成立于 1990年 2月 9日,原附属该校华文学会,1992年 2月 9日脱离华文学会。该团成立时由陈忠山先生担任义务指导,1992年则改由校友王声源任义务指导兼指挥直到 2003年。(威南华都中学华乐团,2007,页 16)1994年,黄诗桄到该团仅任指导二胡技术的拉弦乐器老师,当时他仍是日新国中华乐团指挥。 1996年,黄诗桄正式担任该团指挥和指导,而王声源则继续担任义务指导,主要负责吹奏和弹拨,其后在 1998年加入来自吉华华乐团的陈贤忠负责敲击。(刘于晴,2017)黄诗桄 1996年离任日新国中华乐团指挥后,正处于建构的阶段华联国中华乐团相信是他第一个指导日新以外的北马校园华乐团。黄诗桄的到来也恰好得到发挥和改善得自己理念的机会,以建构出理想中的乐团模式。

该团曾于 1990 年 12 月 8 日成立初期,为了筹募乐器及活动基金而举办《筝乐晚会》32,相信是该乐团第一次主办的音乐会。在 1993 年 6 月 19 日第一次与华联独中华乐团联办《韵溢华联》音乐会,此后也多次与华联独中华乐团33合作。黄诗桃在 1996 年后,更不断扩大该团与其他华乐团的交流学习。根据华联国中华乐团在 my 华乐论坛的记录,1996 年该团曾与恰保育才独中华乐团联办《弦韵奔乐》华乐演奏会(engguan,2006A),而在杨倩妮的论文记录,1999年有才独中开始由林顺发带领(杨倩妮,2016,页 19),相信黄诗桃在 1996年至 1999年期间曾短暂指导该团,也在当时联合一系列的交流集训或演奏会。该团也曾于 1997年 11 月 7 日和 2001年 11 月 3 日,前后两次受邀前往霹雳江沙皇宫演出。1998年 11 月 8 日,该团也前往实兆远南华独中华乐团进行交流,而同年 12 月 21 日,吉隆坡中华独中华乐团也前来太平进行交流。(engguan,2006A)

2000年可谓华联国中华乐团的巅峰期之始,因为该团在 1999年首次获得《第六届全国华乐节华乐合奏比赛》冠军而名声大振全国,许多交流合作活动也接踵而来。

2000年5月20日及21日,联合槟城慧音社、中艺华乐团及华联独中华乐团在槟城演出《飞天响曲—五月禅音》华乐演奏会,邀得新加坡著名指挥家兼二胡演奏家周经豪先生前来指挥,并有机会和中国胡琴大师萧白镛同台演出;12月7日,沙巴斗湖巴华华乐团前来进行交流。12月13日至19日,前往丁加奴及吉隆坡巡回演出由马来西亚华人文化协会(丁加奴)及中华维新国中华乐团主办

32该演奏会邀得古筝大师欧阳良荣及赖亚来前来助兴表演,

³³根据华联独中华乐团在 my 华乐论坛记录的团史, 黄诗桄在 1996 年指导太平华联国中华乐团时也一并指导华联独中直到 2004 年。(czechiun, 2008)

《龙腾虎跃》华乐演奏会及吉隆坡南益校友会主办两场《冠军回响-2》华乐演奏会。 (engguan, 2006A)

冠军巡演是当时该团最盛大活动,受访人刘于晴也是参与巡演的一员。黄诗桃曾短暂指导的南益校友会华乐团在简介道明: "2000 年初,本乐团指挥由黄诗桃先生接棒。同年的十二月十六日,本团联合太平华联国中华乐团举办"冠军回响(二)"华乐欣赏会,获得观众的好评。" (36th KMF Performer's Profile - 南益校友会华乐团, 2010)可是,马文协登州分会并未记录该团在登嘉楼的巡回演出。林玉通对此表示,马文协登州分并不是主办方会,仅与来登嘉楼华联国中华乐团的进行交流并协助该团演出,(林玉通、陈秀芬、陈秀春,2017)刘于晴虽然不清楚真正的主办单位,但知道当时是林玉通负责安排华联国中华乐团在登嘉楼的事宜。(刘于晴,2017)两团的交流也让登州的团员见识和学习当届全国冠军的演奏实力。该团也曾联合华联独中参与马文协登州分会华乐团于 1999 年五月 27至 29 日主办的华乐营。

华联国中华乐团也多次应邀参与集训、音乐会³⁴、交流活动和讲座。 2005年由觉中主办的《翱翔·贰》和 2007年华都中学主办的《翱翔•肆》百人华乐演奏会。2007年6月,该团也联合觉中华乐团、吉兰丹中华独中华乐团和华都中学华乐团参与由香港中乐团助理指挥周熙杰担任指挥,槟州华乐团主办《龙吟》千人大汇演。 (槟州华乐团, 2007, 页 20)另外,觉中华乐团曾于 2003年

³⁴参阅表 3

和 2006 年 8 月年赴太平华联国中华乐团来参与集训营³⁵,而华都中学华乐团也在 2007 年 3 月到该校集训³⁶,其后在该年联办许多团康活动。³⁷

黄诗桃除了为太平华联国中华乐团开启广阔的交流机会外,该团也透过该团比赛证明他们的进步和方向。该团于 1992 和 1995 年联合校友会,参与由槟州华人大会堂举办第三和四届的《全国华乐节华乐合奏比赛》。(威南华都中学华乐团, 2007, 页 17)但早在 1991 年,有名团员张嘉顺以古筝独奏《丰收锣鼓》和《洞庭新歌》,参与 1991 年吉打州华人大会堂文教局主办的《第二届全国中学生华乐独奏赛》。(王静怡, 2009, 页 75)1994 年 7 月,该团参加华联独中华乐团主办的《华联华乐独奏赛》,其后也多次参与该团主办的《华联华乐独奏邀请赛》。

该团于 1997 年由黄诗桄带领参与《第五届全国华乐节华乐合奏比赛》,并在合奏赛获得优秀奖,团员陈守娟以及林振庆和庄俊辉在独奏赛拉弦组获得第五名和优秀奖。(威南华都中学华乐团, 2007, 页 17)1999 年,该团再次参加《第六届全国华乐节华乐合奏比赛》获得合奏赛冠军,而林振庆和李文杰分别获得拉弦组亚军和优秀奖,林振鸿和官有智则分别获得吹管组第五名和优秀奖。(威南华都中学华乐团, 2007, 页 17)1999 年的比赛也让华联国中华乐团步入巅峰期,应验了黄诗桄的为该团的建设达到成效。刘于晴对此表示: "老师建立完整的乐团声部架构,严谨练习,也采用无指挥方式比赛,用意在于乐团团员之间的默契和配合。在 1999 年和 2002 年全国华乐比赛荣获双联冠,这已巩固了一个乐团创办的稳定基础。"(刘于晴, 2017)2002 年则是该团巩固稳健实力和奠定其在国

³⁵ 见图 22 - 23

³⁶ 见图 24 - 26

³⁷ 华都中学并不止一次到太平华联国中进行集训营,但均无正式记录而无法佐证。

内华乐团的地位。2002 年 12 月 20 日及 21 日,该团参与由雪隆海南会馆主办《马来西亚华乐合奏比赛》,并以《节庆欢舞》 及《龙腾虎跃》获得全场总冠军。(威南华都中学华乐团,2007,页 17)除了团员的付出努力,黄诗桄的领导获得顾问老师和校方的配合也使该团能达到佳绩。成就华联国中华乐团的双联冠辉煌,或许是黄诗桄指导生涯的光辉面。其后该团也在 2004 年和 2006 年参与该项赛事。

或许有在日新国中华乐团时面对难题的经验,黄诗桄用更细腻的规划和方式去管理华联国中华乐团。刘于晴认为黄诗桄为该团的发展有三点,即注重学生的身心成长、改善乐器的素质和应邀与其他乐团交流(刘于晴,2017)可见黄诗桄在指导理念和管理乐团进步不少,适当调节自己和乐团的管理来满足双方所求,也在该团培育出不少华乐演奏员。刘于晴也提到, 他除了负责乐团练习和合奏,也会留下来列席团员的会议,如技术小组会议,演奏会会议,生活营会议。(刘于晴,2017)其注重乐团的发展和建设,让团员不单在演奏上有厚实的基础和丰硕的演出经验,更培养团员在组织内的责任感与态度。2007 年黄诗桄因校方所追求目标不同而被卸任,让许多该团团员十分不舍。黄诗桄在华联国中华乐团不但为自己正名,也奠定了该团团员对演奏基础的重要性和发展对外交流,通过华乐来培养团员为人处世之道,为该团立下重要的基石。

2. 吉打居林觉民中学华乐团

吉打居林觉民中学华乐团(下简称"觉中华乐团")成立于 2003 年 2 月 9 日,由时任林清寿校长推动,林慧贞老师担任该团第一任顾问老师。林老师说 当初会邀请黄诗桄担任该团的指导,是经由槟城中艺音乐学院的赖亚来介绍而 得知的。(林慧贞, 2017)赖亚来与黄诗桄同是日新中学华乐团的第一批团员, 两人也时常有联系,所以才介绍黄诗桄给觉民中学华乐团。

觉中华乐团由黄诗桄指导至 2010 年其去世为止,其影响不仅于觉中,甚至居林区乃至于整个吉南区的华乐风气,因觉中华乐团的崛起而提升³⁸。2003 年前,居林县内的华乐风气并未盛行。校友丘忠毅表示,当地人普遍对于华乐的印象就是大山脚的日新国中华乐团,当地也未有社团华乐团和私人华乐指导,一直到《翱翔》的举办和觉中华乐团获得金奖才有所改变。(丘忠毅,2017)觉中华乐团也因此成为吉南区华乐的中心,这有赖于黄诗桄的指导。

黄诗桃在觉中华乐团成立初期,几乎全程参与任何的决策和活动等过程。据林慧贞忆述,在接洽黄诗桃的时候,其对华乐的理念十分的坚定,可说黄诗桃只以华乐为先,如关心练习时间和乐器状况,不计酬劳多少,过后更亲自与校方和董事协调关于经费还有活动演出等事项。(林慧贞,2017)黄诗桃初期给予觉民中学华乐团的帮助,除了在团员基础上严格的指导,在乐器的购买甚至乐团的筹款都给予建议或亲自执行,并为该团拟定目标并强调付出以实现。相比其他所指导的华乐团,虽然有部分人士对于黄诗桃不拘言笑的作风有所不满,但无可否认他对于该团的功劳。在该团成立初期,黄诗桃也安排华联国中华乐团团员来到觉民中学协助指导团员练习,除了旨在提升双方演奏实力,也显现让各州各校华乐团交流的理念。

-

³⁸觉中作为吉南区内唯一一所华文中学,早期觉中的学生除了来自居林当地以外,还有来自霹雳巴里文打、霹雳司南马、西岭、麻坑、加拉岸、双溪谷、老火较、鲁乃、巴东色海、巴东美哈、双溪加拉岸、三巴央和华玲等地。(觉民中学校刊编委会,2010,页 16)如今,觉中的外埠学生因各地纷纷兴建中学而减少,但觉中依然是吉南华裔学生的首选中学。这也间接的使到觉中华乐团的发展,因学生而影响整个吉南区。

黄诗桃对于觉中华乐团严苛的要求和练习,该团立下厚实的演奏基础。在校方的支持和顾问老师的配合下,该团于 2002 和 2003 年得以为觉中校方主办的《校友回校日晚宴》中演出。(觉民国民型中学华乐团,2013,页 14)此安排除了筹得创团基金外,更为该团累积演出经验,黄诗桃也亲自参与演出指挥。2004 年初,该团也于觉中校方主办的《觉民之夜》演出,并筹获购买乐器款项;同年六月,更参与远赴登嘉楼参加由马文协登州分会主办的《翱翔》百人华乐演奏会。(觉民国民型中学华乐团,2013,页 14)透过前几次的演出和《翱翔》的交流,黄诗桃成功提高团演奏技术,更增加团员对华乐的知识。2005 年,该团也主办了《翱翔•贰》,也参与了《翱翔•叁》、《翱翔•肆》和《翱翔•七》,助于提升该团实力。该团于 2008 年 1 月 10 日主办《丝竹吟春》演奏会,也是该团首歌演奏会。(觉民国民型中学华乐团,2013,页 15)该团也与华联国中华乐团和华都中学华乐团也曾举办联合集训营。除了提升该团的演奏技巧透过集训交流和演奏会,更开阔该团的交流和学习机会。

除了透过各大小演³⁹,该团在也各项比赛也获得不俗的表现。觉中华乐团两位前顾问老师林慧贞和吴庥琏均表示,黄诗桄在各段时期设立目标方式不一,但其大目标始终未改。(林慧贞, 2017; 吴庥琏, 2017)2006 年 12 月,该团便首次参赛参与由雪隆海南会馆主办《马来西亚华乐合奏比赛》,虽没获得奖项却达到了黄诗桄于 2005 年时为该团设下的目标。2008 年参与《春蕾》全国中学华乐合奏比赛乙组,首获银奖。(非凡表现在《春蕾》乙组赛——六校华乐队报"金喜", 2008)2009 年和 2010 年,更在第二与第三届《春蕾》中两度荣恭乙组金奖。(觉民国民型中学华乐团, 2013, 页 15)这段期间可堪称觉中华

³⁹ 见图 27 - 29

乐团的巅峰期,而黄诗桄对该团付出也达到成效。2007 年接任为顾问老师吴庥 琏认为,黄诗桄对于比赛的态度是重视过程多于结果,志在教育团员的毅力和 耐心。从他建议参与比赛,但不赞同经常参与比赛的观念便可得知。虽然不时 会面对校方的压力,但他仍然坚持着自己的方式,一步步的带领该团。(吴庥 琏, 2017)可见黄诗桄在该团实施其理念之坚持,也有赖于与顾问老师相互配合。

与其指导华乐团一样,黄诗桄常就觉中华乐团团康活动给予意见并亲自参与。根据往年的照片,黄诗桄每年 2 月都参与该团的团庆,也几乎参与每届的生活营与叙别会,偶尔也会随同该团到各处游玩。"觉中华乐团是黄诗桄后期所指导的华乐团距离他家最近,加上长时间的指导,以致黄诗桄对于该团的互动性很高。觉中华乐团从无到有的发展,全然是黄诗桄亲手塑造成型。他对该团的培养不仅限于华乐音乐方面,也如其他乐团一样关心和重视该团团员的身心成长。吴老师说,他让团员对华乐团有归属感,让校友与乐团保持近距离的关系,绝对是成功的文化培育。(吴庥琏,2017)直到现在,该团依然在每年叙别会中保有邀约校友回团的传统。许多该团团员在毕业之后,也以自身的力量去指导居林区内的居民学习华乐,如丘忠毅在毕业后进修课程成为音乐指导,许多小学生在向他学习之后加入觉中华乐团,除了提升当地对华乐的看法,也达到了互补的作用。

觉中华乐团对黄诗桄的依赖性是绝无仅有的。2010年,他在该团处于辉煌期时忽然离世,对该团是绝大的打击。该团在2013年该团最后一批由他培育的团员毕业后,开始浮现许多明显的问题如青黄不接、学校压力以及不适应新指导老师的方式,让该团进入了过渡期。(丘忠毅,2017;吴庥琏,2017)该团与

-

⁴⁰ 见图 30-33

2011 年由赖亚来担任指导,如今也渐渐恢复了光辉。无可否认,黄诗桄对觉中 华乐团的栽培有功。

3. 槟城威南华都中学华乐团

华都中学华乐团成立于 2000 年 9 月,当时由时任槟州武吉淡汶区州议员兼 槟州华乐团主席赖秋福推动下而成立的。当时的在赖秋福的接洽下,由槟州华 乐团聘请林顺发、林顺丽和陆慕军前来华都中学华乐团指导。(威南华都中学 华乐团, 2007, 页 14) 沈安定老师透露,他在华乐团成立约一两年担任顾问老 师时由于水准低落和乐器不足,一些重大事项如购买乐器等都是由校方和槟州 华乐团共同决定,后来因校方的安排而另任他职,直到 2006 年才再次担任华乐 团顾问老师。(沈安定,2017) 换言之,华都中学华乐团是槟州政府推动成立的, 基本上华乐团的决策需要校方与槟州华乐团共同负责和商议。对于槟州华乐团 透过校方成立华乐团的缘由,摒弃政治上的利益外,可见其致力于发展槟州为 华乐州的决心,进而提升华乐文化较为薄弱的威南区。

但该志向并未得到合适的发展,在沈安定老师调任其他职务后,华乐团的顾问老师并未致力配合和疏于管理,加上几位指导老师到来指导的频率非常少,而团员对于练习也意兴阑珊。沈安定老师透露,虽然有部分团员的水准进步神速,但整体演奏水平因各团员基础不稳不涨反降,甚至在他再次接手前,华乐团还面临团员不足而差点被校方解散的情况。(沈安定,2017)沈老师于2005年末重新接手华乐团顾问老师一职,当时华都中学华乐团虽已成立近六年,但并未有特出的发展,甚至也甚少参与演出和比赛。

为了提升华乐团的素质和团员的演奏水平,沈老师接手后致力于改革。 2006 年他首先更换了指导老师,找来了他在日新中学时期的指导老师黄诗桄为 华都中学华乐团的新任指导老师。(沈安定,2017)虽然黄诗桄并未如前任指导 团有助手,但是亲历亲为的指导让华乐团的演奏水平取得显著的进步。其对于 华乐的态度和坚定的理念,也使到团员对华乐团更有信心。

黄诗桄的到来也让华都中学华乐团走出华都,见识到了外地和各州团体的华乐团,让团员在交流中吸取不少的经验。该团曾于 2006 年 3 月和 8 月赴觉民国中华乐团进行集训营和新生集训营⁴¹,与太平华联国中华乐团也有良好的关系⁴²。除了通过集训营提升乐团的演奏水平,也透过交流来互补各团所需知识和经验。此外,华都中学华乐团也多次与太平华联华乐团联办团康活动,如一日游和烧烤会等,增进两团团员之间的情感。

同年五月,华都中学华乐团首次远赴吉兰丹参与吉兰丹中华独中主办的《翱翔·三》百人演奏会和集训营,获益不浅。深信这次的吉兰丹之旅大大增强了团内的士气,而 2007 年由华都中学华乐团举办的《翱翔·肆》更是把该团推上了高峰。同年 8 月,该团也因主办《翱翔·肆》而到国营电台 AI-FM 的《华乐新当家》节目中参与广播访问和演奏(余建翰, 2008),对华都中学华乐团的影响深远。

虽然黄诗桄指导华都中学华乐团只有短短的一年,也未曾带领华都中学华 乐团参与任何比赛和主办校园演奏会,但他为乐团塑造的氛围和立下厚实的演 奏基础,也引领该团到各处见识和让各团互相认识,深深影响着该团。在 2007

36

⁴¹ 新生集训营确切时间为 2006 年 8 月 24 至 25 日,3 月集训营确切日期已无可考。见图 34

⁴² 详细记录参阅太平华联国中华乐团部分。

年末,沈老师为求对乐团有更全面的发展而结束与黄诗桃的指导关系,改聘吴 淑亮为指导老师。

第二节 《翱翔》百人华乐演奏会

黄诗桃一生把推广华乐当作使命,寄望各团能摈弃门户观念,让马来西亚华乐的发展能更加的多元本土化。为了实践这理念,他于 2003 年向马文化协登州分会提出了举办"百人华乐演奏会"的概念,聚合了他在各地华乐团,让文化、生活背景和乐团管理模式各异的团员互相认识,通过华乐的练习交流合作并演出。百人华乐演奏会也由黄诗桃命名为《翱翔》,即为华乐能如大雁般展翅高空,将华乐推广及发扬到全国各个角落。(吉兰丹中华独中家教联谊会,2011,页 33)百人华乐演奏会的概念虽并不在此时才开始拥有,但是《翱翔》百人华乐演奏会(下简称《翱翔》)的独特在于汇集全马来西亚半岛各处的华乐团,不论是校园华乐团还是社团华乐团,又或是个人都可参与此项集训营和演奏会。《翱翔》可说是黄诗桃理想的演奏会,《翱翔》是以轮班的方式让各地的华乐单位轮流主办。(吉兰丹中华独中家教联谊会,2011,页 31)这可加强华乐爱好者和华乐团团员凝聚力,并排除异己而抱持推广发扬华乐的心,以提升身心的心态互相切磋交流学习,也以更健全的方式去提升华乐的水平和层次。

黄诗桄的概念获得时任马文协登州分会主席林玉通支持,并携手该会理事策划。2004年6月9日,第一届《翱翔》顺利在登州文化剧院举办,参与4个单位包括了马来西亚华人文化协会(登州分会)华乐团、瓜登中华维新国民型

中学华乐团、吉兰丹中华独立中学华乐团和吉打居林觉民国民型中学华乐团, 共 120 人参与演出。(吉兰丹中华独中家教联谊会, 2011, 页 33)演奏会的前 三日,各校华乐团成员于维新小学参与集训营。(林玉通、陈秀芬、陈秀春, 2017)虽然林玉通、陈秀芬和陈秀春以及《乐航·纪念黄诗桄老师》演奏会特刊 中都表示《翱翔》演奏会是登州有史以来,第一场纯华乐演奏晚会。但是根据 笔者调查,登州第一次纯华乐演奏晚会应为 1992 年黄诗桄率领日新国中华乐团 到登州进行的巡回演奏会,而《翱翔》则是第一次当地华乐团筹备和演出的华 乐演奏晚会。

《翱翔》让创团两年的觉中华乐团,不论是演奏技术、乐团管理、乐团活动方式、音乐会的承办方式等都受益良多。该团时任顾问老师林慧贞回校后毅然向黄诗桄和校方提议主办《翱翔·贰》。(林慧贞,2017)当时虽觉中华乐团稍有规模,但筹办演奏会经验和资源都不足,但黄诗桄仍毅然答应让觉中承办《翱翔·贰》,更为该团拟定一年内参与全国赛的目标。(林慧贞,2017)《翱翔·贰》于2005年3月15日举办,前三日为集训营,参与单位为吉打居林觉民国民型中学华乐团、马来西亚华人文化协会(登州分会)华乐团、瓜登中华维新国民型中学华乐团、吉兰丹中华独立中学华乐团和太平华联国中华乐团,共186人演出。(吉兰丹中华独中家教联谊会,2011,页34)据悉该演奏会也是居林第一次举办演奏会,(觉民中学华乐团惊喜——百人演奏会2周筹逾8万,2005,页12)而《翱翔·贰》也为觉中华乐团往后的发展打下了重大的基础。傅丽芳指出:"我们从《翱翔》贰中吸取了甚多经验,给我们将来举办集训营、演奏会垫下基石。"(傅丽芳,2017)对觉中华乐团和吉南华乐的发展的影响之大和深远。

《翱翔·叁》由吉兰丹中华独中主办,于 2006 年 5 月 31 日在吉兰丹中华总商会举行演奏会,前三天于该校校舍办集训营。参与单位为吉兰丹中华独立中学华乐团、马来西亚华人文化协会(登州分会)华乐团、瓜登中华维新国民型中学华乐团、吉打居林觉民国民型中学华乐团和槟城威南华都国民型中学华乐团。(吉兰丹中华独中家教联谊会,2011,页 35)《翱翔·叁》的参与演出人数共有 280 人,是《翱翔》和东海岸最多人同台演奏华乐的记录,也是吉兰丹首个大型华乐演奏会。《翱翔·叁》的举办使到吉兰丹地区开始注重华乐团的发展,如吉兰丹中正国中在《翱翔·叁》之后开始重视该校华乐团的发展,并接洽林玉通以聘请华乐指导。(林玉通、陈秀芬、陈秀春,2017)中正国中华乐团团员也在 2006 年后,有每周到吉兰丹中华独中练习事项。(skyhigh,2007)可见《翱翔·叁》,也间接让影响地华社重视对华乐的推广。

《翱翔・肆》由槟城威南华都中学主办,并于 2007 年 5 月 31 日在槟州大会堂演出,是华都中学华乐团成立七年以来,首次主办的大型演奏会,参与单位包括槟城威南华都国民型中学华乐团、瓜登中华维新国民型中学华乐团、吉兰丹中华独立中学华乐团、吉打居林觉民国民型中学华乐团、马来西亚华人文化协会(登州分会)华乐团和太平华联国民型中学华乐团。(吉兰丹中华独中家教联谊会,2011,页36)《翱翔・肆》的演出人数因舞台的局限而只有120人,但303人是历届《翱翔》参与人数最多的一次。华都中学华乐团在举办了《翱翔・肆》之后,不单只是获得当地人民的认可,名气更是高涨至全槟州。《翱翔・肆》在演奏会前三日于华都中学校舍举办集训营,其中在演奏会前一日,全体《翱翔・肆》团员被安排到华都村大伯公庙前空地进行彩排。根据赖秋福在《翱翔・肆》演奏会上的致辞,这可让居民近距离观赏华乐乐器和演奏,

以提升他们对华乐和华都中学华乐团的认识,也可让各州属的团员感受当地居民对于华乐的热情。(华都中学华乐团,2007)

2008年,《翱翔·伍》由维中华乐团主办,于该年 3 月 14 日在登嘉楼文化剧院演出,前三日于该校举办集训营。由于适逢大选,仅有瓜登中华维新国民型中学华乐团、吉兰丹中华独立中学华乐团、马来西亚华人文化协会(登州分会)华乐团和巴罗灵山寺参与,少于 100 位演出人数是历届《翱翔》最少的。(吉兰丹中华独中家教联谊会, 2011, 页 38)《翱翔·伍》是维中华乐团创团以来第一次主办的大型华乐演奏会。据郭桂娥老师称,虽然该团多次参与马文协登州分会华乐团主办的音乐活动,但是《翱翔·伍》是该团第一次以该校名义主办的演奏会。(郭桂娥, 2017)这也考验着团员如何去承担筹备演奏会,《翱翔·伍》成功举办也使到在登嘉楼推广华乐的马文协登州分会华乐团的前辈们欣慰,华乐推广终于获得年轻人接班。

《翱翔》在 2009 年停办一年后, 2010 年于柔佛州再次举办。2009 年停办原因除了黄诗桄较为忙碌以外,也因没有华乐团愿意承办。《翱翔·六》于 2010 年 3 月 19 日由柔佛的巴罗灵山寺主办,参与单位有巴罗灵山寺华乐团、瓜登中华维新国民型中学华乐团、马来西亚华人文化协会(登州分会)华乐团、吉兰丹中华独立中学华乐团、拉曼学院华乐团、永平国民型中学华乐团和居銮法溪禅寺华乐团,共有 206 人参与。(吉兰丹中华独中家教联谊会,2011,页 39)前三日于巴罗中学校舍进行集训营。吉隆坡的拉曼学院华乐团虽未由黄诗桄指导,但因柯清龙的关系而首次参与翱翔,柯清龙也是《翱翔·六》助教之一。《翱翔·六》亦是黄诗桄最后一次参与的《翱翔》。

吉隆坡拉曼学院华乐团原属意于 2011 年承办《翱翔·七》,但与校方协商不妥,黄诗桄才转问吉兰丹中华独中华乐团。 (maggie, 2010) 黄诗桄突然离世扰乱了协商主办《翱翔》的计划,为了纪念黄诗桄对于各各华乐团默默的付出,林玉通说服吉兰丹中华独中再次主办《翱翔》,聚集了黄诗桄生前指导的华乐团向黄诗桄致敬和缅怀他。时任吉兰丹中华独中校长吴建成在《乐航·纪念黄诗桄老师》提到,"林玉通先生一再向校方献义举办《翱翔·七》,并积极的从旁协助如找来陈守娟老师担任《翱翔·七》的总指挥,见大家盛意拳拳,只好勉为其难、战战兢兢的承办意义重大的华乐飨宴。" (吉兰丹中华独中家教联谊会, 2011, 页5) 陈守娟曾被黄诗桄指导",其担任总指挥"之举也被视为传承黄诗桄为华乐的精神。

《翱翔·七》于 2011年 11月 24日在吉兰丹中华总商会举办,前三天于吉兰丹中华独中校舍办集训营。参与单位有吉兰丹中华独立中学、吉兰丹中正国民型中学华乐团、瓜登中华维新国民型中学华乐团、马来西亚文化协会登州分会华乐团、吉打居林觉民国民型中学华乐团、柔佛永平国民型中学华乐团、柔佛巴罗灵山寺华乐团、霹雳太平华联独中华乐团、槟城高渊东姑阿都拉曼中学华乐团和太平达鲁力端中学华乐团,共集聚了六州约 230 名团员。主办单位也特地邀请了黄诗桄的遗孀和女儿,前来吉兰丹参与这场意义深重的演奏会。

虽然黄诗桄所指导的华乐团并未全数参与《翱翔》⁴⁵,各单位主办《翱翔》 的目的不同,但整体流程都以黄诗桄为主,可谓《翱翔》的支柱。各团团员在

⁴³¹⁹⁹⁷年代表太平华联国中华乐团获得第四届《全国华乐节独奏赛》第五名

^{44《}翱翔•七》除了陈守娟老师以外,也另有王耀安、关妍媚、林栩权、谢文彬和蔡志强五人当助教,其中王耀安和蔡志强的启蒙老师为黄诗桄。

⁴⁵校方对参与《翱翔》有所顾虑,而并未全数参与每届《翱翔》,如太平华联国中华乐团并未 参与第一届《翱翔》和《翱翔•叁》、觉中华乐团也缺席《翱翔•伍》和《翱翔•六》、吉兰丹中

每届《翱翔》都获益不浅,也是一生中难能可贵的经历。特别是来自东海岸的华乐团,着实打开他们的眼界,更为他们与外坡华乐团搭起沟通的桥梁,是东海岸华乐发展重要的突破。

《翱翔》对于团员来说,是别有意义的华乐集训演奏会,各个参与《翱翔》的团员都不敢怠慢练习,间接的为与团设立了目标。黄诗桄生前虽未述说过他对《翱翔》的功绩和成效,但在《翱翔》的凝聚下各华乐团发展得稳定团结,他不遗余力推动华乐的精神,终究也让各处华乐团绽放光芒。

正国中华乐团甚至只参与《翱翔•七》。第一届《翱翔》部分太平华联国中华乐团团员以私人名誉参与《翱翔》 化都中学部分团员也以私人

誉参与,部分团员在毕业或2007年后也以私人名誉参与《翱翔》。华都中学部分团员也以私人名义参与《翱翔•伍》。吉兰丹中正国中华乐团团员在2007年开始便以私人名誉参与《翱翔•会》直到《翱翔•六》。觉中华乐团全团团员也以私人名誉参与《翱翔•六》。

第五章 结语

马来西亚的校园华乐团很大源于地缘宗乡社团内的传统音乐组,早期也面对资料不足和缺乏指导的问题。但早期校园华乐团的发展进程,很大影响后来本地指挥的素质与修养的关键之一。黄诗桄在日新国中华乐团的华乐学习经历,塑造了其对华乐有个性的想法,而在日新国中华乐团的指导经历,进而使他改善缺点并奠定其对华乐理念的坚持,即视传承华人文化为己任和以音乐教育及培养人格修养。本论文理清了黄诗桄在日新国中华乐团少为人知的经历,也透过这段关系而得以窥探日新国中华乐团的历史。

黄诗桄的指导方式较为全面,除了对演奏的技巧有严格的要求,也注重团员身心和人格的培养。可见他意识到华乐的发展固然要有杰出的演奏员,也需有素质的观众,培养团员对华乐团有归宿感他会依各团的需求作出改变,但都是朝向他所设的目标。虽然其理念十分的呆板,对于想往音乐发展的天才是有一定的限制,但对于业余或求知欲强的人是受益良多的。

他的指导历程横跨马来半岛北部,打通了各区域之间的华乐华乐疆界,全然凭一己之力为各团立下发展基础,让各团的崛起以影响当地的华乐的发展。 他对团内各项事物尽心尽力,亲身展示了其对华乐的全面性,改善各团的素质 让团员在演奏和身心上都能得到良好的发展。他提倡通过演出或比赛的机会来 提升华乐技术,也有助于改变大众对华乐的刻板观念以外,间接的提升社会对 华乐的兴趣,最成功乃开拓了登州的华乐发展。他的华乐教育理念,以及奔波 劳苦传扬弃理念的精神,更受到认可而获得林连玉精神奖。 黄诗桄致力于华乐的交流,更把各华乐团凝固为一股力量,在各地主办《翱翔》百人华乐演奏会。虽然他并未曾创办自身的华乐团,但却透过此演奏会,透露其摒弃门户观念的交流演奏会的概念,使这类演奏会渐渐在马来西亚 开端发展。他的理念拉近了各华乐团的结合交流,助于推动马来西亚华乐的发展,透过他的历程除了能更了解各地华乐团的发展动向,也能知道马来西亚华 乐工作者的艰辛和付出。

参考文献

专书

- 1. 梁启超(1998),《中国历史研究法》,上海:上海古籍出版社。
- 2. 王静怡(2009),《中国传统音乐在海外的传播与变迁》,北京:人民出版社。
- 3. 严耕望(1985),《治史经验谈》,台北:台湾商务印书馆。

论文

- 1. 杜忠全(2015), 〈佛教团体康乐活动的个案考察〉, 邱克威、徐威雄、 黄琪旺编, 《学文》2015年第一期(页35-42), 吉隆坡: 学文社。
- 2. 何国忠(1998),〈独立后华人文化思想〉,林水檺、何启良、何国中、赖观福编,《马来西亚华人史新篇》第三册(页 45-86),吉隆坡:马来西亚中华大会堂。
- 3. 杨倩妮(2016),《霹雳怡保校园华乐团发展之考察——以圣母玛利亚国 民型中学华乐团为主》,未出版学位论文,拉曼大学,金宝。
- 4. 杨允泉(2010),《慧音社华乐团——槟岛华乐界的推手》,未出版学位论文,韩江学院,槟城。
- 5. 曾剑青(1995),〈华乐的发展与前瞻〉,赖观福、傅孙中编,《文化十年》(页115-124),吉隆坡:马来西亚中华大会堂联合会。

特刊

- 1. 2005 年《乐浪》全国华乐独奏工委会(2005),《2005 年《乐浪》全国 华乐独奏赛特刊》,瓜拉登嘉楼:马来西亚华人文化协会登嘉楼州分会。
- 2. 2009年《乐浪》全国华乐独奏工委会(2009),《2009年《乐浪》全国华乐独奏赛特刊》,瓜拉登嘉楼:马来西亚华人文化协会登嘉楼州分会。
- 3. 2013 年《乐浪》全国华乐独奏工委会(2013),《2013 年《乐浪》全国 华乐独奏赛特刊》,瓜拉登嘉楼:马来西亚华人文化协会登嘉楼州分会。
- 4. 槟州华乐团(2007),《龙吟•千人大汇演特刊》,槟城:槟州华乐团。
- 5. 戴小华总编(2013), 《文协四十年:文化的弘扬与创新》,吉隆坡: 马来西亚华人文化协会。
- 6. 吉兰丹中华独中家教联谊会(2011),《乐航·纪念黄诗桄老师》,哥 打巴鲁: 吉兰丹中华独中。
- 7. 觉民中学校刊编委会(2010), 《觉民中学 2010 年校刊》, 居林: 觉民中学校刊编委会。
- 8. 觉民国民型中学华乐团(2013),《忆·时——觉中华乐团十周年演奏会特刊》,居林:觉民国民型中学华乐团。
- 9. 马来西亚华人文化协会登州分会(2000), 《灯节——祥龙迎千禧》, 瓜拉登嘉楼: 马来西亚华人文化协会登州分会。
- 10. 威南华都中学华乐团(2007),《翱翔肆百人华乐演奏会》,槟城:威南华都中学华乐团。
- 11. 日新国民型中学华乐团(2017),《大山脚日新国民型中学华乐团 50 周年庆纪念特刊 1967-2017》,槟城:大山脚日新国民型中学华乐团。

网站

- 1. (2006年7月23日), 〈槟州中学生华乐独奏赛 赖秋福: 保住民族的 根 鼓励孩子学华乐〉, 2017年10月4日阅自

 http://archive.kwongwah.com.my/kwyp_news/news_show_old.asp?n=53311
 &rlt=1&cls=102&txt=2006/7/23/bw2006723_53311#。
- 2. (2010年7月26日), 〈36th KMF Performer's Profile 南益校友会华乐团〉, 2017年10月4日阅自

 http://klgmusicfestival.blogspot.my/2010/07/36th-kmf-performers-profile_2764.html。
- 3. 胡集庆(2009年12月29日), 〈2009年12月-登州中华维新中学华乐集训营〉, 《my 华乐》, 2017年9月30日阅自

 http://www.myhuayue.info/forum.php?mod=viewthread&tid=42806&extra=p
 age%3D1。
- 4. 觉民百年校庆(2017年10月14日),《觉民百年校庆》,2017年10月15日阅自:
 - https://www.facebook.com/207186149774037/photos/a.208665589626093.10 73741831.207186149774037/282871768872141/?type=3&theater。
- 5. 雷亚来(2015年11月22日), 〈大马华乐发展〉, 《东方网》, 2017年10月10日阅自 http://www.orientaldaily.com.my/s/114010。
- 6. 林连玉基金会(2017年7月20日), 〈2011年度(第24届)林连玉精神奖得奖者简介〉, 《林连玉基金会》, 2017年9月17日阅自
 http://llgcultural.com/2011%E5%B9%B4%E5%BA%A6%EF%BC%88%E7
 %AC%AC24%E5%B1%8A%EF%BC%89%E6%9E%97%E8%BF%9E%E7

- %8E%89%E7%B2%BE%E7%A5%9E%E5%A5%96%E5%BE%97%E5%A5 %96%E8%80%85%E7%AE%80%E4%BB%8B/。
- 7. 苏殷荭(2011年11月13日), 〈一点一滴〉, 《幸福的拼图》, 2017年10月4日阅自 http://yinhoeng.blogspot.my/2010/11/blog-post_5848.html。
- 8. 王孙文(2010年11月14日), 〈黄诗桄〉, 《sabun》, 2017年8月 13日阅自 http://soonboon.com/?p=657。
- 9. 紫绮(2011年12月30日), 〈未命名相簿〉, 2017年10月15日阅自 https://www.facebook.com/photo.php?fbid=310628178967852&set=t.100000572012113&type=3&theater。
- 10. czechiun (2008年3月10日), 〈太平华联独中华乐团团史〉, 《my 华乐》, 2017年10月16日阅自

 http://www.myhuayue.info/forum.php?mod=viewthread&tid=19890&extra=p
 age%3D1。
- 11. chenyilin(2007年11月24日), 〈集训营的照片〉, 《my 华乐》,
 2017年9月30日阅自
 http://www.myhuayue.info/forum.php?mod=viewthread&tid=16829&extra=p
 age%3D2。
- 12. engguan(2006A年7月14日),〈太平华联国中华乐团之团史〉,《my 华乐》,2017年10月3日阅自 http://www.myhuayue.info/forum.php?mod=viewthread&tid=4849&page=1 。
- 13. engguan (2006年9月4日B),〈照片啊^{~~~}〉,《my华乐》,2017年 10月3日阅自

- $\frac{\text{http://www.myhuayue.info/forum.php?mod=viewthread\&tid=6260\&extra=pa}}{\text{ge}\%3D2} \circ$
- 14. maggie(2010年9月30),〈2011年的《翱翔七》〉,《my华乐》,
 2017年10月23日阅自
 http://www.myhuayue.info/forum.php?mod=viewthread&tid=45295&extra=
 - $\frac{\text{http://www.myhuayue.info/forum.php?mod=viewthread\&tid=45295\&extra=p}}{\text{age}\%3D1} \circ$
- 15. Kent Lee(2010年8月6日), 〈星空。回忆~~ <3<3<3〉, 2017年10月15日阅自
 - https://www.facebook.com/photo.php?fbid=149340175080576&set=t.100000 572012113&type=3&theater。
- 16. kelvinteh91(2007A年3月12日),〈华联^{*}华都交流会及集训营〉, 《my 华乐》,2017年9月30日阅自 http://www.myhuayue.info/forum.php?mod=viewthread&tid=10547&extra=p age%3D2。
- 17. kelvinteh91(2007B年6月5日), 〈富有活力的翱翔肆!!〉, 《my 华乐》, 2017年9月30日阅自

 http://www.myhuayue.info/forum.php?mod=viewthread&tid=12527&extra=p
 age%3D1。
- 18. kelvinteh91(2007C年6月20日), 〈爸爸日---父亲节〉, 《my 华乐》, 2017年9月30日阅自

 http://www.myhuayue.info/forum.php?mod=viewthread&tid=13072&extra=p
 age%3D2。

- 19. kelvinteh91(2007D 年 7 月 1 日),〈我们的诗桄老师。。。。。。〉,《my 华乐》,2017 年 9 月 30 日阅自

 http://www.myhuayue.info/forum.php?mod=viewthread&tid=13358&extra=&
- 20. Leaf(2006年9月3日), 〈活动照片-太平华联集训营〉, 《my 华 乐》, 2017年9月30日阅自 http://www.myhuayue.info/forum.php?mod=viewthread&tid=6111&extra=page%3D 2
- 21. skyhigh (2007年8月17日), 〈每星期1天 下丹中〉, 《my华 乐》, 2017年9月30日阅自 http://www.myhuayue.info/forum.php?mod=viewthread&tid=14662&extra=p age%3D2。
- 22. Syen Gan SienYen(2012年1月9日),〈手机上传〉,2017年10月15 日阅自
 https://www.fooebook.com/photo.php?fbid=2724802203317&cot=t 10000057

 $\frac{\text{https://www.facebook.com/photo.php?fbid=2724892293317\&set=t.10000057}}{2012113\&type=3\&theater}.$

23. vanngess (2007年7月13日), 〈我们的诗桄老师。。。。。〉, 《my 华乐》, 2017年9月30日阅自

http://www.myhuayue.info/forum.php?mod=viewthread&tid=13358&page=3.

剪报

page=1.

1. 〈觉民中学华乐团惊喜——百人演奏会 2 周筹逾 8 万〉, 《星洲日报大 北马》, 2005 年 3 月 17 日, 页 12

- 2. 〈非凡表现在《春蕾》乙组赛——六校华乐队报"金喜"〉,《星洲日报》,2008年6月9日,页9。
- 3. 〈春蕾全国华乐合奏赛——林顺兴:友族报读华校日增,华乐在各族中推广〉,《星洲日报大北马》,2010年6月10日,页9。
- 4. 〈林连玉精神奖颁奖——表扬黄诗桄何慧贞谢太宝〉, 《星洲日报》, 2011年12月19日,页24。
- 5. 陈强华, 〈这一场音乐雨——访华乐好手黄师光先生〉,〈星槟日报星期 副刊〉,1979年6月17日,第七版。

口述访谈

- 1. 陈俊森(2017年10月10日), "日新国中华乐团与黄诗桄的关系"。 (沈忠量[访问人])
- 2. 傅丽芳(2017年9月28日), "黄诗桄对觉民国中华乐团的发展和影响"。(沈忠量[访问人])
- 3. 郭桂娥(2017年5月23日), "黄诗桄对中华维新华乐团的发展和影响"。(沈忠量[访问人])
- 4. 林慧贞(2017年5月18日), "黄诗桄在觉民中学华乐团创团期的概况和困境"。(沈忠量[访问人])
- 5. 林玉通、陈秀芬、陈秀春(2017年5月22日), "登嘉楼华乐的渊源以及黄诗桄对马文协登州分会、维新中学华乐团以及东海岸华乐的影响"。 (沈忠量[访问人])

- 6. 刘于晴(2017年9月17日),"黄诗桄对太平华联华乐团的发展和影响 以及黄诗桄的华乐历程"。(沈忠量[访问人])
- 7. 丘忠毅(2017年5月12日), "吉南华乐发展以及黄诗桄对觉中华乐团的影响"。(沈忠量[访问人])
- 8. 沈安定(2017年10月10日), "日新国中华乐团早期发展概况以及威 南华都中学的发展概况"。(沈忠量[访问人])
- 9. 吴庥琏(2017年5月16日), "2007年至2010年黄诗桄对觉中华乐团的发展概况"。(沈忠量[访问人])

影像记录

 华都中学华乐团(2007年5月31日),"《翱翔•四》百人华乐演奏会",吉兰丹中华独中华乐团、太平华联国中华乐团、华都中学华乐团、 觉民国中华乐团、中华维新国中华乐团、马文协登州分会华乐团联合呈现,槟城:槟州大会堂。

附录

图

图 1: 日新国中华乐团布告栏仍展示大山脚韩江公会潮乐组为义务指导(笔者摄于 2017 年 10 月 9 日)



图 2: 《第一届中学生华乐独奏观摩赛》得奖名单(王静怡, 2009, 页 70)

地点	: 模州华	人大会堂平章堂		
(it 4)	. 苏照	雄 (雅贞)、吕书	成 体	* 11/4
	44 35	来、林顺有、 林顺发、	4147	本 下
	ARCHE	ESTERICIS TOTAL	ALTONIA .	物學次一
名次	得奖者	学校	乐器	演奏会員
全牌英	北战运	亚罗士打古华中华	省子	牧员新教
	展琳琳	核域核华中华	古事.	码头风云
	馬敦丽	模州大山脚目新中学	各草	水乡的春天
	李碧兰	模域协和中华	**	姚 芬 塔 珠 放弃 科
低牌英	英級客	核州大山與日新中学	三年 .	高山族舞台
	陈磐亮	模州大山廣日新中华	83	商品符合
	黄彩水	核減分美中學	左	海州各花
	验模推	模域分类中学	二朝	整之在事由
	郑景钦	植城哈芝苏姆阿比汀	柳叶草	幸强是
切牌英	吴维波	极被美以美中	菓子	3.52
	路景忠	至罗士打古年中年	二朝	三门处验发生
	林俊华	核州大山鄉日新中华	留于	王树草草之草
ARK.	郑史华	基础验和中华	古事	花开中巴
	222	王罗士打古华中学	二折	推出我事意
	京都市	据域外员中华	二朝	祖北京 李
	王皇智	模州大山脚豆新中学	二朝	BHE-111
	华出版	受动物保持索中華	莱	京京英
	特玉音	据被报华女中	65年	9324
	社教報	核域物灵中学	星	MARSA
	刘斯等	核城核华士中	张芒	BRAT

图 3: 第一届《全国华乐节华乐独奏比赛》简章(王静怡, 2009, 页 90)

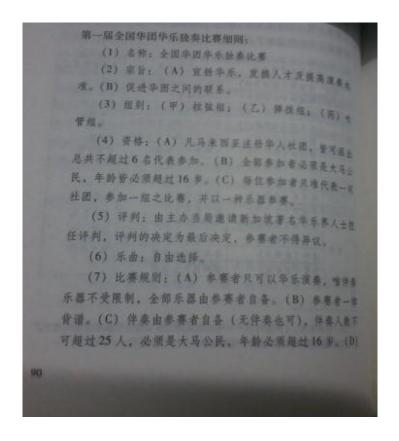


图 4: 第一届《全国华乐节华乐合奏比赛》简章(王静怡, 2009, 页 91)

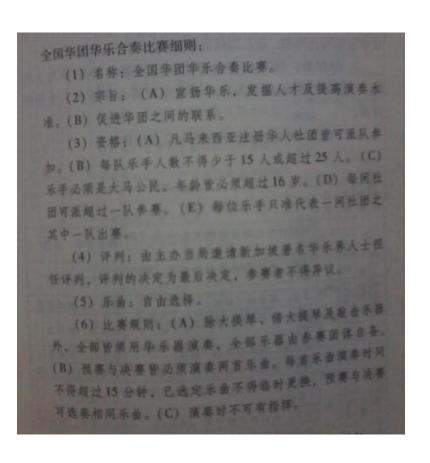


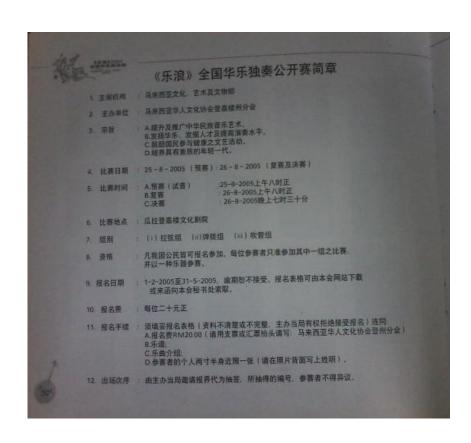
图 5: 黄诗桄向许元良学习西方乐理的文凭(吉兰丹中华独中家教联谊会,2011,页 72)



图 6 & 图 7: 黄诗桄心目中华乐团的编制(陈强华, 1979, 页 7)



图 8 & 图 9: 2005 年第一届《乐浪》全国华乐独奏赛简章(2005 年《乐浪》全 国华乐独奏赛工委会, 2005, 页 30-31)



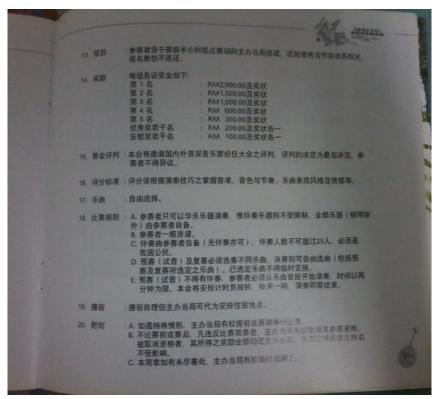
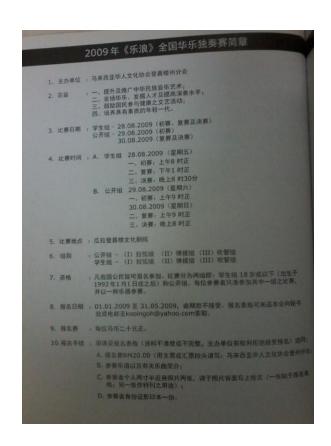


图 10 & 图 11: 2009 年第二届《乐浪》全国华乐独奏赛简章(2009 年《乐浪》 全国华乐独奏赛工委会, 2009, 页 12-13)



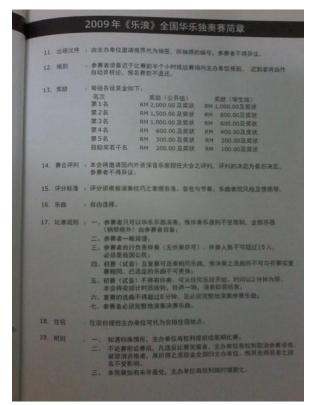


图 12 & 图 13: 2013 年第三届《乐浪》全国华乐独奏赛简章(2013 年《乐浪》 全国华乐独奏赛工委会, 2013, 页 10-11)

	10.84	,或来而五华人之化协会禁品性用分型
	21	一、提升或接广中华民族资单艺术、 二、发物市区、定额人才及提高资金水平。 三、提励国民务与提供工艺区域划; 四、场票其等者的参数一代。
3.	化集日剂	2013年8月11日(初春) 2013年8月12日(皇帝及北等)
	北京村州	, 2013年 8月 11日 (星新日)
	北京地点	,在权势基格市及化制限
	化单位联合为	(2位、4) 技技性 - 4.2 中省: - 4.) 研究(2.1 中位) 。 カラ/カギ - 4.1 併政(2.1 中位) 。 改見/世界/中央/三位/抽尿等
7	此事责格	: 北我国会民势可报名参加,每社参赛意义准参加其中一组之此第,并以 一种外路参赛。
	18. 8 18 38	1.2013年1月1日至2013年5月3日,该期超不接受。 推名東格尔上灣 下載: Fan Douk。 (非漢) 2011 全国华东独泰公共寨 美电响至 kompadigishin om 常觀.
	H.C.P	· 每性為布及十元正(为希优金)。 付款方式:用支票或汇票核大倍等。 均来而至率人文化给金原则介金,PERTUBUHAN KEBUDAYAAN CINA MALAYSIA,若未開放行江放,付卖得汇款票帐影印本提报名表格等上。 帐约产品等码。HSIRC 323-47780-1031
0.	报本子收	: 消滅云損不長格(資料不清是或不完全。主办单位有 权利拒绝接受报告) 进门。 A. 报名章 BASSOON E. 李華庆道江及前发集由简介各三份(AI版)。

图 14: 黄诗桄(中排右一)与学生在观赏 2005 年《乐浪》期间于登嘉楼文化 剧院内合照(vanngess, 2007)



图 15: 星洲日报报道黄诗桄获颁林连玉精神奖(林连玉精神奖颁奖——表扬黄诗桄何慧贞谢太宝,2011,页 24)



图 16: 黄诗桄获颁的林连玉基金会奖状(紫绮, 2011)



图 17: 吉兰丹中正国中华乐团团员与黄诗桄(左三)和郭桂娥(左四)在登州中华维新结束集训营后于校园内合照(胡集庆, 2009)



图 18: 黄诗桄出席 2010 年中华维新华乐团叙别会(Kent Lee, 2010)



图 19: 2007 年 12 月吉兰丹中正国中华乐团和登州中华维新国中华乐团于吉兰 丹中华独中校内进行集训营大合照 (chenyilin, 2007)



图 20: 黄诗桄与学生于吉兰丹中华独中集训营时合照 (chenyilin, 2007)



图 21: 黄诗桄于第一届《翱翔》演奏会后参与出游的照片(Syen Gan SienYen, 2012)

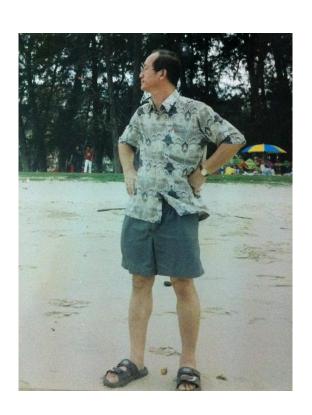


图 22: 觉中华乐团在 2006 年 8 月到华联国中参与集训营(Leaf, 2006)



图 23: 2006 年 8 月觉中华乐团到太平华联集训营日期和条规



图 24: 沈安定老师(前排左二)率领华都中学华乐团于 2007 年 3 月到华联国 参与集训营 (kelvinteh91, 2007A)



图 25: 华联国中华乐团代表在与华都联合集训营时交代事项,后方白板写着 "10/3/2007, 9am 接待华都"字眼(kelvinteh91, 2007A)



图 26: 黄诗桄在华都华联联合集训营时摄影,前者为华都时任团长林慈依 (kelvinteh91, 2007A)



图 27: 2003 年觉中华乐团在黄诗桄带领下于觉中校友回校日中演出(傅丽芳提供)



图 28: 黄诗桄于 2007 年觉中毕业典礼上指挥



图 29: 2009 年觉中华乐团首届演奏会《丝竹吟春》



图 30: 黄诗桄与觉中华乐团于 2006 年《马来西亚华乐合奏比赛》后同游吉隆 坡 (傅丽芳提供)



图 31: 黄诗桄于 2007 年觉中华乐团叙别会上致辞



图 32: 黄诗桄于觉中华乐团与 2010 年《翱翔•六》后到巴罗灵山寺参观



图 33: 黄诗桄随觉中华乐团参观理科大学



图 34: 黄诗桄于 2006 年 8 月在觉中华都新生集训中指挥



图 35: 第一届《翱翔》百人华乐演奏会(傅丽芳提供)

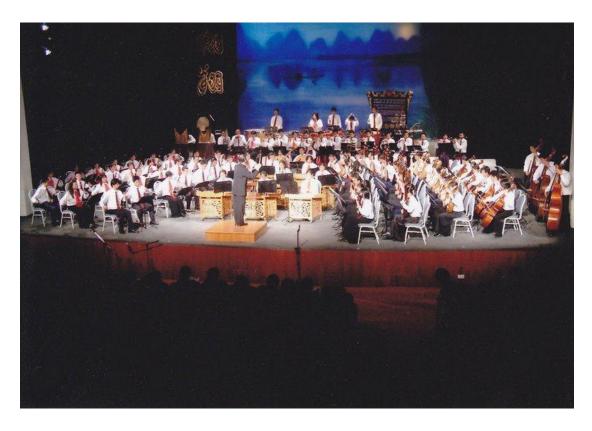


图 36: 《翱翔•贰》百人华乐演奏会后台(觉民百年校庆, 2017)



图 37: 《翱翔•贰》百人华乐演奏会(觉中华乐团团员提供)



图 38: 《翱翔•叁》百人华乐演奏会(觉中华乐团团员提供)



图 39: 《翱翔•叁》百人华乐演奏会集训营(觉中华乐团团员提供)



图 40: 觉中华乐团于《翱翔•肆》百人华乐演奏会注意事项

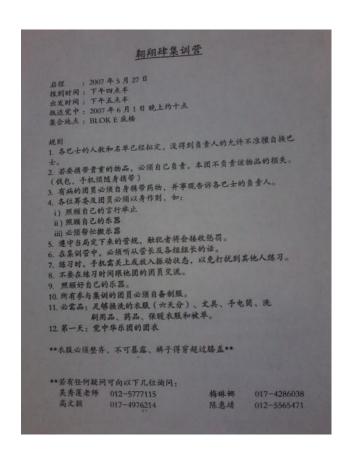


图 41: 《翱翔·肆》团员于华都村大伯公庙前彩排情景 (kelvinteh91, 2007B)



图 42: 《翱翔·肆》百人华乐演奏会集训营(kelvinteh91, 2007B)



图 43:《翱翔•伍》百人华乐演奏会集训营(吉兰丹中华独中家教联谊会, 2011, 页 38)



图 44: 《翱翔·六》百人华乐演奏会后与黄诗桄和李克华老师(橙衣者)合照



图 45: 太平华联国中华乐团为黄诗桄庆祝父亲节 (kelvinteh91, 2007C)



图 46: 太平华联国中华乐团获得 1999 年《全国华乐节合奏比赛》的冠军奖杯 (engguan, 2006B)



图 47: 太平华联国中华乐团获得 2002 年《马来西亚华乐合奏比赛》的冠军奖 状 (engguan, 2006B)



图 48: 黄诗桄为新生编的节奏训练

1	12 节奏训	练(=)
(2)	$1 \cdot 1 \cdot 1 - 1$	1 . 1 1 - 1
(2)	1 . 1 1 1 1	1 1 1 1 1
C3	1 · 1 1 11	1 · 1 1 11
(24)	1 · 1 11 1	1 · 1 11 1
(3)	1 · 1 11 11	1 · 1 11 11
@	1 1 1 1 1 1	1 1 1 1 1
@	11 1 1 1 1 1	11 1 1 1 1 1
(F)	1 11 1 . 1	1 11 1 1 1
@	1 1 1 1 1 1	1 · 1 1 · 1
@	1 1	1 1 1
(3)	1 1 1 1 1	11.11.
1	11.11	11.11
3	1 1 1 11	1 1 . 1 11 1
1	1 1 1 1	1 1 · 11 1 1
(35)	1 1 11 11	1 1 11 11
8	1 1 1 1 1	T 1. 1. T 1
37	11-1	11-11
1	11111	11111

图 49: 林慧贞老师(中)和傅丽芳(左一)等人在黄诗桃家中的书房合照(傅丽芳提供)



图 50: 柯清龙(左二)等人与黄诗桄于《翱翔•叁》时合照(傅丽芳提供)



图 51: 太平华联国中华乐团团员与黄诗桄的合照(kelvinteh91, 2007D)



图 52: 黄诗桄与觉中华乐团在获得 2010 年春蕾乙组金奖后于槟州大会堂内庆祝(笔者摄于 2010 年 6 月 7 日)



图 53: 黄诗桄出席马文协登州分会华乐团主办的《琴涛》独奏赛(戴小华, 2013, 页 463)



图 54: 笔者与陈秀春(左一)、林玉通(右二)和陈秀芬(右一)与访谈后合照(笔者摄于 2017 年 5 月 22 日)



图 55: 马文协登州分会会馆内部,该会列常活动包括华乐练习地点(笔者摄于 2017 年 5 月 22 日)



图 56: 笔者与陈俊森于访谈后合照(笔者摄于 2017年 10月 10日)



图 57: 《翱翔•七》百人华乐演奏会邀请函

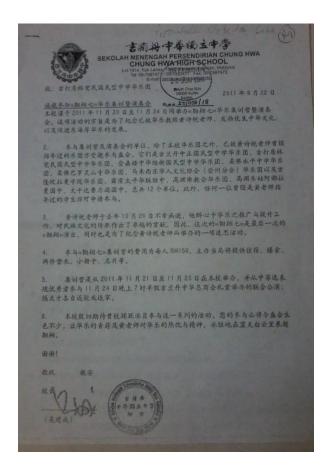


图 58: 《翱翔•七》之〈乐航〉百人华乐演奏会纪念黄诗桄老师特刊

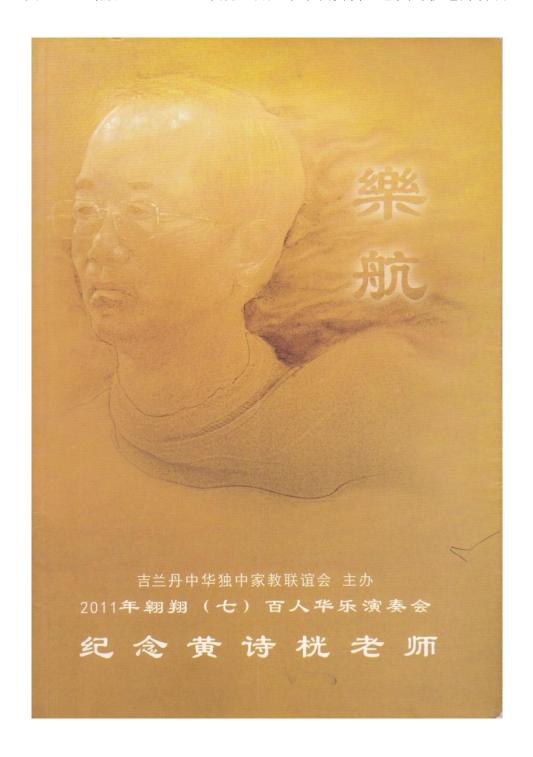


表 1: 1973年第一届全国华乐演奏比赛成绩

1.51	Alsonat ta	→ HH
名次	优胜者	乐器: 演奏曲目
第一名	黄师光 ⁴⁶	二胡: 畅想曲(钢琴伴奏)
		,, ,, ,, ,, ,, ,, ,, ,, ,, ,, ,, ,, ,,
第二名	张同盛	二胡: 畅想曲(钢琴伴奏)
<i>k</i> ⁄k → <i>h</i>	## 문 W	十次 壬口功治
第三名	陈国兴	古筝: 乘风破浪
	沈添发	古筝: 南进宫
	化你汉	口事; 用处台
第四名	黄江和	板胡:送粮(华乐小组伴奏)
	/Lin	
第五名	翁瑞燕	扬琴: 庆丰收
λλ). H	V 115	た フェルム 文
第六名	余华	笛子: 牧童
第七名	- お 女	十次 海角眼路
- 第七石	赖亚来	古筝: 渔舟唱晚
第八名	许汉顺	琵琶: 阳春白雪
747 5-11	V 1 1/2/1/25	
第九名	张来	古筝: 渔舟唱晚
to to to	\	V → 1 → 1 → 1 → 1
第十名	刘曼弘	弟子:山歌与采茶调
	l	<u>l</u>

(转引杨倩妮, 2016, 78)

46 黄师光为黄诗桄早期名字

83

表 2: 马文协登州分会 1995 年至 2010年 10 月有关华乐的活动记录

年份	日期	活动		
1996	-	成立儿童合成团、华乐团和书法班		
1999	5月27-29日	主办华乐生活营,50名团员参与,获得黄诗桄、太平华		
		联独中以及国中华乐团协助		
	9月23日	华乐团、气功组、合唱团和书法班联合庆祝中秋联欢会		
2000	2月18日	于登嘉楼中华维新小学多用途礼堂主办"灯节——祥龙		
		迎千禧文娱大汇演", 让本会各小组呈现学习成果		
	5月27日	假 Agro Resort 主办华乐营,为期三天		
	7月28日	主办华乐独奏比赛		
	9月8日	主办华乐演奏会,由北京中央音乐学院师生表演		
2001	2月2日	主办挥春赛,同时安排本会华乐团演奏助兴		
	2月2日	本分会华乐团受邀为登州新春联欢晚会呈献华乐节目		
	2月10日	本分会华乐团与少儿合唱团受邀于博特拉大学新春联欢		
		会呈献		
	3月9日	本分会华乐团为新学员举办迎新日		
2002	2月22日	本分会华乐团首要为瓜登华社新出联欢晚会呈献华乐节		
		目		
	3月25日	本分会华乐团举办激励课程		
	5月27日	主办华乐营,为期4天3夜,43名华乐团团员参与		
	5月31日	与本坡佛教会青年团联办"卫塞之夜",本分会华乐团		
		受邀表演		
	6月7日	主办华族乐器独奏比赛,共38名参赛者		
	6月23日	本分会华乐团为"爱心基金"慈善演出呈献		
2003	2月12日	本分会华乐团受邀为第六届瓜登华团新春联欢会演出		
	6月2日-4	假维新小学主办华乐生活营,工 56 名团员参与		
	日			
	11月3日-5	本分会华乐团团员前往吉兰丹哥打巴鲁参加"东海琴		

	日	声"集训营				
2004	2月7日	本分会华乐团受邀为瓜登华团主办的新春团拜宴会演奏				
	2月13日	主办华族乐器独奏比赛,有37名参赛者				
	4月9日	联合维新国中华乐团主办迎新会				
	6月5日-8	主办《翱翔》生活营,共有126名分别来自登州中华维				
	日	新中学、吉打居林觉民国中及吉兰丹中华独中,还有本				
		分会的华乐团团员为期3天4夜的集训				
	6月9日	《翱翔》百人华乐演奏会假文化剧院举办				
	6月12日	本分会华乐团受邀为"祥和之夜"佛陀日演出				
	11月10日-	本分会华乐团前往吉兰丹,参与丹中主办的"曙光"华				
	13 日	乐营				
2005	1月7日	本分会受登州马华区会主办"终身学习运动"邀请,于				
		会上展出华族乐器 30 余件,本会华乐团于当日演奏呈献				
	3月11日-16	本分会华乐团前往极大参与觉民国中主办的《翱翔 2》百				
	日	人华乐演奏会				
	8月25-27日	配合本分会成立十周年,一连三天在瓜登文化剧院主办				
		《乐浪》2005全国华乐独奏赛,共吸引180名好手参与				
	9月16日	本分会华乐团受邀为登州中华大会堂"中秋之夜"呈献				
		节目				
2006	3月11日	主办华乐学习营,为期两天				
	5月31日	本分会受邀参与吉兰丹中华独立中学主办的《翱				
		翔•叁》百人华乐演奏会。				
	6月5日	主办"悠扬三十"文娱演出				
	9月10日	本分会华乐团代表本分会到全国文化节大汇演呈献华乐				
		演出				
2007	3月3日	假登州文化剧院主办"中成西就"音乐会				
	5月28日	派 8 为华乐团团员赴槟城参与《翱翔•肆》华乐集训和				
		演出				
	11月15日	33 位华乐团团员受邀到吉兰丹中华独立中学协助为期三				

		天的"月圆东缘"华乐集训营			
2008	2月6日	本分会华乐团受邀到马华公会主办的文娱晚会呈献节目			
	3月10日-13	本分会华乐团受邀参与《翱翔五》华乐集训营			
	日				
	6月13日	本分会华乐团受邀为"贞佛宗会庆晚宴"演奏呈献			
	7月7日	本分会华乐团受邀为"登州华青之夜"晚宴上演奏			
	8月30日	本分会主办《琴涛》东海岸区华乐独奏大赛			
	11月13日	本分会华乐团团员赴吉兰丹参与丹中华乐集训营,为期3			
		天			
	12月18日	前往吉隆坡观赏全国华乐大赛			
2009	8月28日	于瓜登文化剧院主办黄安源与黄晨达胡琴演奏会			
	8月28日-30	假登州文化剧院主办《2009 乐浪》全国华乐独奏赛。参			
	日	赛人数有 118 名			
2010	3月19日	本分会受邀参与由巴罗灵山寺主办的《翱翔•六》〈灵			
		山梵语〉百人华乐演奏会			
	9月17日	本分会华乐团受邀为登州中华大会堂及登州华团欢庆中			
		秋节呈献华乐节目			
	9月18-日	本会华乐团受邀为杜振耀行政议员办公室主催的"中秋			
	19 日	嘉年华会"呈献街头华乐表演			
	9月24日	本会于瓜登文化剧院主办《心连心》华乐音乐会,由大			
		乐乐实验乐团呈献,为林连玉纪念馆筹获 15 万令吉			
2011	12月18日	本分会推荐已故黄诗桄先生获得林连玉精神奖			

(戴小华, 2013, 页 441 - 469)

表 3: 1990年至 2007年间华联国中华乐团所主办与联办的音乐会

年份	音乐会名字	联办单位
		70.73 干压
1990	《筝乐晚会》	-
1993	《韵溢华联》	华联独中华乐团
1995	《悠韵汇翠湖》	-
1996	《弦韵奔乐》	怡保育才独中华乐团
1997	《琴韵悠扬》	-
1998	《龙腾虎跃》	-
	《明月》	华联独中华乐团主办
1999	《攀登》	-
	《丰年祭》	华联独中华乐团主办
2000	《飞天》	-
2001	《龙》	-
2002	《奔向前方》	-
2003	《攀登 II》	-
2004	《悠韵灌雨城》	-
2005	《华韵联翩》	-
2006	《难忘今宵》	-
2007	《冬月飘音》	-

表 4: 口述历史与访谈人物表

	受访者姓名与身份	访谈内容	时间与地点	采访者
1	陈俊森 日新国中华乐团 1977 年至 1978 年团长	日新国中华乐团对黄 诗桄的影响和关系	2017年10月10 日 1530 日新中学附近茶 餐室	沈忠量
2	傅丽芳 觉中华乐团 2003 年至 2004 年团长 2005 年至 2006 年学生顾 问	黄诗桄对觉民国中华 乐团的发展和影响	2017年9月28日 1115 电访	沈忠量
3	郭桂娥 登州中华维新顾问老师 (2005年至今)	黄诗桄对中华维新华 乐团的发展和影响	2017年5月23日 1800 瓜拉登嘉楼 On The Way Kopitiam 餐厅	沈忠量
4	林慧贞 觉中华乐团 2003 年至 2006 年顾问老师	黄诗桄在觉民中学华 乐团创团期的概况和 困境	2017年5月18日 1000 觉中图书馆	沈忠量
5	1. 林玉通 2. 陈秀芬 3. 陈秀春 1. 马文协登州分会主席 2. 马文协登州分会秘书 3. 马文协登州分会理事	登嘉楼华乐的渊源以 及黄诗桄对马文协登 州分会、维新中学华 乐团以及东海岸华乐 的影响	2017年5月22日 2045 马文协登州分会 会所	沈忠量
6	刘于晴 太平华联国中华乐团 1999 年至 2003 年团员	黄诗桄对太平华联华 乐团的发展和影响以 及黄诗桄的华乐历程	2017年9月17日 1925 电访	沈忠量
7	丘忠毅 觉中华乐团 2006 年至	吉南华乐发展以及黄 诗桄对觉中华乐团的	2017年5月12日 1100	沈忠

	2010年团员	影响	丘忠毅住所	量
8	沈安定 日新国中课外活动副校长 华都中学华乐团前顾问老 师	日新国中华乐团早期 发展概况以及威南华 都中学的发展概况	2017年10月10 日 1200 日新国中办公室	沈忠量
9	吴庥琏 觉中华乐团 2007 年至 2016 年顾问老师	2007年至2010年黄诗 桄对觉中华乐团的发 展概况	2017年5月16日 1630 采访者住所	沈忠量